中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍牢號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印
工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部：七七七六〇七　採訪部：七六二二九二　營業部：七七三二〇七　社長室：七六四八五四　中區辦事處：二二二一六〇　二一二三八　二五四九五
電報掛號：二〇七五號　郵政信箱：二十六號
每份港幣壹毫
今日出紙三大張
（外埠版精華壹大張）
新聞紙第壹弍一三六號

今起大革新　四時出版

每日出紙兩大張

仍售一毫

工商晚報

熱辣新聞　圖文並茂

四大副刊　篇篇精彩

搶眼

新聞電訊最醒目！
圖片傳真最快捷！
體育，馬經，狗經，最齊全！

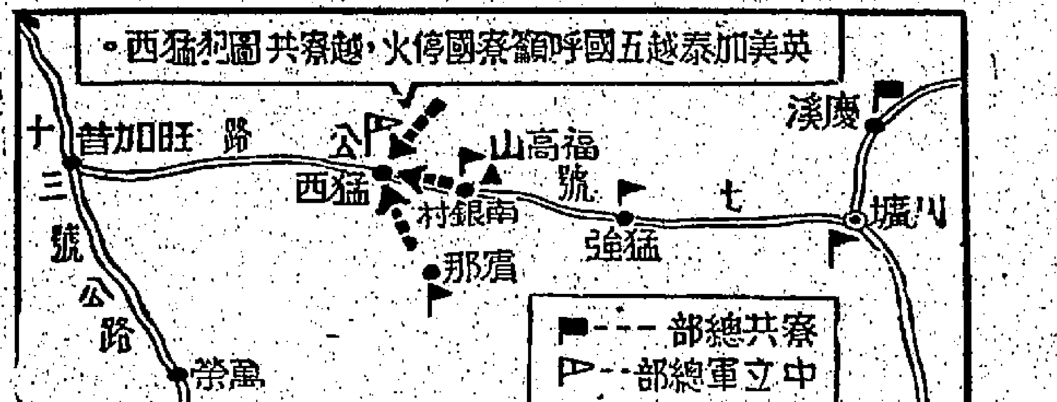
悅目

四大副刊
娛樂　新鮮　熱辣　小說
集全港名作家於一堂，娛樂諧趣兼而有之。

中共加緊軍事部署 準備侵東南亞

揚言將直接干預中南半島戰爭

[illegible]



寮共又出新花樣

要求在金邊或耶加達舉行三派高峯會

寮越共軍正進迫猛西

[illegible]

……蘇聯代辦芝維里夫謂：「吾人前往廣溪，係旨在設法確定寮國局勢，及使到寮國三個領袖，在寮國境外舉行一次高峯會議」。

西貢菲使館 被人投彈 炸毀牆壁

[illegible]

台墜機案傳有新發現

據說正駕駛屍體有兩圓形小孔 一對夫婦台中下機後失踪

[illegible]

詹森將簽署 美民權法案

[illegible]

聯國部隊 昨離剛果

[illegible]

佐林在眞理報中暗示 蘇不再軍事支持中共

……此項消息，係在緊隨美國向中共提出一項警告，謂彼等有關在南越及寮國陷於動亂的局勢，保留受戰爭危險之後所發表者。佐林引述蘇聯日前所發表之一項聲明，指中共「尋求社會主義陣營不能以武力予以支持之特別目的與利益」，並謂：不會蘇聯原子保護整個社會主義陣營此一項事實，中共刻正「逸出其正軌」，俾設法獲得核子武器。[illegible]

駐越美軍直昇機 昨日被越共擊落

【西貢三十日美聯社電】軍事當局已証實，美直昇機機員四人，因機械故障所致，而非由於敵人之攻擊，於昨日在西貢以西七十五哩建豐省內墮機失事，墜下喪生。

【西貢三十日美聯社電】越共游擊隊於星期二日在南越北部山地擊落美軍直昇機一架，機上飛行員及其炮手均被擊斃命。此乃在最近五天內，美軍直升機失事之第三宗，共計有八人殉職。

歐洲各國海灘上 露胸泳衣甚風行

【倫敦三十日合衆國際社電】今日歐洲各地之消息，均顯示無上裝泳女到處風行。

在意大利、法國與英國，有些女郎在海灘上穿上裸胸新泳衣，均未遭警察拘捕。

有數個城市禁止此種新泳衣，但在漢堡（德國）市內，如果警察看見有女性在街上穿着無上裝衣服，彼等「即服從於樹後，不採取行動」。

西德新女星英格烈．比多夫，在查斯特里斯．賓斯（法國）海灘上，僅穿泳褲，并無上裝，而祇有極狹小之吊帶。

一名年老之男泳客，除下太陽眼鏡，虎視眈眈。但一名海灘管理員勸比多夫小姐用一塊浴巾遮住酥胸。

在意大利，一位芳齡十歲之少女，祗知伊芳名爲嘉拉娜者，穿着一件「狄諾基尼」（無上裝泳衣），走入奧斯附近之一個海灘上。一名男子企圖勸伊返回更衣室，其他男子則求伊留下。第一名男子乃報警。在混亂中，嘉拉娜不待警察到達，經已消失芳踪。

赫爾辛基（芬蘭首都）某海灘管理員謂，無上裝泳衣係受歡迎者。但有遮掩——因該海灘有一道高木欄，將男女泳客分開。

美總統宣稱 以核子資料 供西方盟國

【華盛頓卅日路透社電】美國總統詹森今日宣佈：美國將使以核子武器資料供應北大西洋公約組織之規模擴大，藉令西方盟國在核子武器統一防禦工作上，確切担任較大之角色。詹氏以……武器。在美國法例下，美國製造之戰略武器，必須由美國控制。……此一協定經已取銷在一九五五年所簽之協定，而將產生下述兩項廣泛之影響：（一）如此將使北大西洋公約組織會員國個別分享美國……大，而且將使西方盟國得以有效使用將由美國撥予之核子武器擬射裝置。（二）如此將使美國可與盟國交換之資料……在一九五五年所訂協定下，僅與北約組織本身交換之資料。

……詹氏將與北大西洋公約組織成員國所訂之一廣泛協定之細節，擬送國會，並在特別咨文內稱：「在軍事與政治上，此種新安排均屬必要」。此協定所述及者，以原子武器資料爲限，而不涉及撥予核子……

[illegible]……蘇聯與中共……九五零年友好同盟條約……

美婦泅渡大西洋失踪 倘今仍未發現 將停搜索工作

【紐約卅日美聯社電】於上星期三出發，泅渡大西洋之蘇莉斐女士，據說已於前日失踪。其護泳船之船長今日稱：她認爲蘇莉斐仍在泅泳。此船將船駛至火島港內之美國海岸防衛隊之駐屯站處，以略事休息。今日破曉後，美國海岸防衛隊之一架昇機，曾飛與美國海岸大約距離十哩外一段長六十哩之洋面地區，從事搜索。若干官員稱：如在今日未尋獲蘇莉斐女士，搜尋工作則將終止。昨日有小艇兩艘，直昇機及水上飛機各一架，搜索紐約長島附近之洋面，尋找蘇莉斐。其護泳船之船長稱：她在一段泳程中，未見游至與該船會合之地。

英長程噴射機 拒絕售予古巴

【倫敦三十日路透社電】此間「英國飛機製造公司」一位發言人於昨日稱：該公司已拒絕將其長程之四個噴射引擎VC十型新式客機售與古巴。該發言人又謂：該公司不致出售可「作軍事用途」之飛機。按該公司亦製造短程之BAC一一一型飛機。

洛治告國會稱 南越剿共 已上軌道

【華盛頓卅日美聯社電】洛治於本星期二爲競選論爭，抽暇向美國國會參議員保証稱：南越之剿共戰「已上軌道」。洛氏原在西貢任職美駐南越大使，其所以辭去此職回國，在擬協助賓州州長史克蘭頓角逐共和黨總統候選人之提名。洛氏就西貢情勢所作擬衡，在其對參議院外交委員會與武裝部隊委員會作証時，似乎可能遭民主共和兩黨議員指摘。洛氏係於本星期一返抵華盛頓。他稱：「美國對南越剿共戰之政策，不可能成爲競選論爭」。此一說法，已遭共和黨人廣泛表示異議。洛氏答覆美聯社總經理加拉罕所提一系列問題時稱：「余不知以此爲競選論爭，如何能使共和黨取得選票」。洛氏稱：「余未謂南越問題不應成爲競選之論爭。余所言者，爲余不知如何能夠以之作爲競選論爭。即余不知此問題如何得使共和黨取得選票，及吾人如何能夠使之成爲有其用意之論爭」。

抗議親共分子被捕 南大部份學生絕食

【新加坡卅日路透社電】「南洋大學」學生會職員將舉行進一步絕食示威，抗議彼等同學因被控參加共黨活動而被捕。[illegible]

英曾與菲游擊隊在北婆作戰

[illegible]

十名黑人 舉行示威

史克蘭頓在芝加哥演說

【芝加哥卅日美聯社電】今日清晨，有黑人逾三百名在此間南區列隊遊行，嘲笑每隊警察，并激警察將之拘捕。此爲芝加哥於清晨連續出現民權示威之第二日。民權領袖且曾聲言：今夏將會不時出現類似之遊行。此間今日之遊行，在爭取力量，對將於今日在芝加哥中心區演說之賓州州長史克蘭頓進行示威。民權領袖稱：此間將有黑人一千名對史氏示威。逾三百名黑人今晨在此遊行前，曾在職地聆爭取全國性民權團體之一全國性組織之領袖演說。此批領袖有七人被捕。

西班牙共黨 支持蘇聯 打擊中共

【莫斯科三十日法新社電】[illegible]……西班牙共黨分子一二十……「眞摘」。

社論

使青年由親共到反共

——從新加坡大捕親共學生說起

最近新加坡警察當局，出動千名以上的警察人員，前往南洋大學和外校採取大規模逮捕行動，計拘去南洋大學學生五十二名，該等學生均爲親共者，據說尚有二十名漏網。我們對於這一事，有多方面的看法，也認爲不僅是新加坡的單獨問題。

共黨在新加坡的學運，由來已久，根蒂深厚，且與工運連結在一起，曾有多次同時發動反政府的罷工罷學暴潮，造成嚴重局勢。但每一次新加坡政府都能採取强硬態度，實行封校拘人，故每一次共黨陰謀，都被粉碎。南洋大學的共黨風潮，幾與該校成立以來同時存在，而亦由於當局之不稍假縱，不致釀成大患。此次之大舉搜捕，更予共黨以重大打擊。我們對於新加坡當局的智勇行動，自是備致敬佩，認爲足以作爲各地當局的榜樣。「姑息養奸」，對付共黨組織，自非使用強硬搗穴手段不可。

共黨對於目標地區，主要爲收買工人與青年知識分子，作爲工具，建立外圍，擴大統戰活動，實行內部顛覆，此即他們之所謂「展開人民鬥爭運動」。這一運動，第一步是組織，第二步是行動，由「城市暴動」到「暴力奪取」。共黨在新加坡的經過，即爲這一典型。其次，共黨有一個慣用的法則，即爲「以行動擴大組織」，「以行動教育群衆，吸收群衆」。這些年來，各國內學生工人們的反美運動，反政府運動，什麼「和平」運動，和藉口種種，發動風潮，大半是出於共黨的作用。對於某些姑息主義的國家，與共黨有外交關係的國家，以至較爲複雜虛弱的社會，共黨都有這樣活動的機會。在反共國家中，共黨爲了要破壞反共團結，抵消反共力量，自然千方百計的滲入，化裝活動，利用「民主」「法治」的弱點，取得公開合法的地位，使當局窮於應付，疲於奔命。因此，新加坡當局以安全爲理由，採取「非常」行動，正是最佳的針對作法。

當然，這還屬於消極的、治標的作法，倘止於一種防制，未能達到徹底的消滅。於此，我們必須指出：

一、爲什麼被共黨利用的，多屬青年知識分子？是共產主義眞有它的優越性嗎？是共特們眞有他們的宣傳、組織天才嗎？

二、共黨可以利用青年知識分子，在這些分子羣中發生作用，爲什麼反共領導者不能憑他們較便利的條件，在青年知識羣中發生領導作用？

三、青年們從事於共黨的政治活動是可怕，但他們俯首帖耳，一動不動，是可喜嗎？

四、青年們之參加政治活動，應不應予以禁退？能不能禁退？禁退的後果如何？

這四點，都是被否定的。具有活力的青年們，他們是需要動的，需要突破現狀的。在現實動亂的局面刺激下，他們是苦悶的，亟求精神發洩的。因此，這一方面既不能滿足他們的要求，自不能不顧而之他。例如共產主義和共特們的煽動技術，不必一定爲青年們所信仰，可是，因爲彼方面對他們有了距離，於是他們自極容易於捨此就彼了。此其一。

反共領導者們一面是本其求學與政治分離的觀念，要學生們不談政治，但這是不可能的，今日的青年，已非「五四」時代前的青年。一面是他們要領導青年，但他們所用的一套是陳舊的，引不起青年興趣的，這就不能把握得起青年心理，甚至製造反感。此其二。

一般所謂「佳子弟」的老觀念，是竭心盡力於書本，養成其個人榮達頭腦，即爲莫大成功。的確，一些青年們，一心博取一個學位，留學外國，進而投爲外國的「高等工頭」，於願已足。這種奴才工具思想，削弱國家動力，在平時而言，這是民主政治的一大損失，在今日而言，更是反共運動的一大損失。此其三。

最後，對於再上教育青年的參加政治問題，已成爲不可避免之事，共黨不肯放過，爲什麼反共者却要迴避呢？我們放棄了這一環，共黨把握了這一環，遑談什麼反共？此其四。

因此，從積極的、根本的去做，今日的教育方針，應該：一、給予青年們以現政治局勢、內容、趨向等等的具體而正確的認識。二、不必隱諱共產主義，讓青年們去公開研究，然後從而批判，並且清楚地告訴他們共黨的陰謀，使他們瞭然於胸。三、在課餘可能內，儘量給予學生們參加政治性的活動，如思想辯爭，問題討論，參加某些實際活動，和政治組織等。在現形勢下，祗要反共者出力去爭青年，共黨是爭不過的。

我們的結論是：新加坡的作法是可取的，但更須有進一步的作法，我們不但要防制青年親共，而且要做到青年反共。

香港華人永遠墳塲值理會佈告

本會現招標承建下開工程：

（甲）在荃灣柴灣角第四四六約第二六二號地段華人永遠墳塲內建造地台以供使用。

（乙）在香港柴灣道第七七一五號地段華人永遠墳塲內建造骨灰地台。

凡投票者必須填具投票得兩份，用個封封密，并在個封面清楚註明投票字樣，於一九六四年七月十四日星期二正午十二時之前投交香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈三樓，轉交香港華人永遠墳塲義務秘書收，逾時概不接納。

至於投票表格及其他詳細情節，可向香港德輔道中十四號連卡佛大廈五樓顧問則師處之永建築設計工程師事務所索取……凡投票者必須爲工務司署所冊第三、第四及第五組內所載之註冊承建商，或經本會批准……

本會並不限接納任何投票……

一九六四年六月三十日

香港華人永遠墳塲值理會義務秘書

聘請駐岸船長啓事

茲擬聘請駐岸船長壹名，需持有船長執照並具有四年以上油輪船長之經驗，無論本港或外埠（包括台灣）之應徵者，均請詳列履歷附證件副本，寄遞函投寄香港郵政信箱九〇九號，合則另洽，不合原件退還。

聘請機器推銷員

如有製造公模與工具之智識者爲佳。

有推銷之能力與朝氣精神。

請投函九龍郵政信箱6487號，列明年齡學歷及履歷與希望待遇。

文記公司股東李瑞文聲明

我等合股經營之文記公司，凡對外一切羅洋輪輪……包括担保與揭欵等事情，俱要文記公司股東李瑞文兩人共同簽字，方作有效。特此聲明。

代表人：張恩純律師樓

西藏喇嘛眞傳 袁樹生掌相家

荷蒙賞識，向隅者衆，無以爲酬，延期一月，以表謝意。灣仔洛克道四五五號（電梯按12字 十三樓）

漁農處公告

爲被拘押犬隻事

查下列犬隻已被漁農處捕犬隊於一九六四年七月……拘押，倘此等犬隻於……未經申請領回，將予以毀滅。

犬類	犬隻性別顏色	耳號	牌照號數及日期	拘押地點
中國種	雌 黑黃	A62	[illegible] 29.6.1964	馬頭角狗房
中國種	雌 褐	F64	1537 29.6.1964	堅尼地城狗房
狼狗	雌 黑黃	A64	500 29.6.1964	堅尼地城狗房

漁農處處長 [illegible]

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）警務處水警分局現招請一等伙伕多名，（係屬月計酬之臨時職位）。

（二）薪金：每月一百七十元起，分九次遞增至一百九十三元止（另加隨時調整之生活津貼（現時爲每月五十八元至六十六元），再加在巡警輪上當值時每日可支口糧津貼兩元。

（三）資格：年齡由十八至廿五歲（按照身份証），說粵語及能寫流利中文，至少在本港居留五年。

（四）職責：在合格輪機員監督之下於水警輪機器房內輪流當值。

（五）應徵人應於一九六四年七月一、二或三日每日在上午十時至下午四時之時間內，携帶香港身份証、出生紙、學歷及人品証書親自到九龍尖沙咀水警總部向警務處申請。

此告

海事處佈告

一九六四年第十九號

爲擴展辦理船舶申請夜間入口事

由一九六四年七月一日起，港口衛生及移民局在東面檢疫站所執行之船舶入口辦理手續將予擴展，俾在夜間十一時以後或翌日上午六時以前抵港之船舶可以辦理入口手續。惟須預先在下述之正常辦公時間內向海事處港務辦公室申請：在星期一至星期五自上午九時至下午五時，在星期六自上午九時至下午一時，但星期日及公衆假期自上午九時至上午十一時。

仰有關人士注意，如要獲得本處所擬擴辦之夜間服務，事前必須預約，否則辦理入口手續之官員及船隻將不留駐於辦事處。

署理海事處處長梅體彬

海事處佈告

一九六四年第十八號

爲垃圾與油質使本港領海污穢事

仰拆船商、小型船隻船東、船舶修理商、船務代理商暨有關人士再度注意，關於上述事項之一九五三年商船條例第十四號二、該條例第六十八條第一節甲項與丙項規定未得海事處長准許而在本港領海投擲或傾倒死屍、壓艙物、垃圾、油質或任何其他物質乃屬違法，處反此例而被定罪者可被罰一千元及監禁六個月。

三、即使傾倒於本港界線之外，垃圾及油質仍可能順着潮漲而漂回本港之內，及積聚於碼頭，使人憎厭或附着於泳客，使市民於夏季前往游泳時，大受障礙。

四、凡擬清除垃圾，應向承接上落貨物或搬運生意之公司租用躉船或載貨帆船。

五、仰有關人士合作，幫助消除此種妨礙。

署理海事處處長梅體彬

拍賣大幇電風扇電視機 收音電唱機等廣告

茲定於一九六四年七月二日星期四下午二時三十分在畢打行十一樓本行拍賣房內將貯在本行之損壞樂聲牌座檯風扇、檯扇、電視機及收音電唱機等一大幇分號拍賣，投得者於下槌時須即以現款將全部貨價交清（支票恕不接納）。由六月三十日開始可到本行看貨。

香港畢打行十樓 耀勿拍賣行啓 電話二零二二四

拍賣中藥收音機電視機 錄音機風扇電器等廣告

茲定於一九六四年七月二日星期四下午二時三十分在畢打行十一樓本行拍賣房內拍賣現貯在堅尼地城加多近街門牌一至五號倉內之損壞中藥、收音機、電視機、錄音機、風扇、大喇叭、唱盤、收音機座等（本行備有貨冊）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）。

香港畢打行十樓 耀勿拍賣行啓 電話二零二二四

香港台山商會通告

啓者本會本年八月一日會員大會討論事項，關於執行監事任期屆滿，應如何改選第九屆理監事主持會務一案，經決議組織選舉委員會，負責選舉事宜，并推定李炳榮……照辦，選舉委員會二十二人，爲選舉委員等，將選民名冊……於六月二十五日開始派票，由派票之日起至七月七日正午十二時止爲收票期間，七月七日正午十二時後……本會所有選票，經已全部發出，凡本會會員如仍未收到選票，務請由即日起至七月六日下午五時以前來會查詢，俾便補發選票。……各會員一體知照。特此通告

香港台山商會選舉委員會謹啓

一九六四年六月廿六日

中華電力有限公司 通告用戶啓事

啓者：本公司爲利便用戶起見，設在馬頭圍道紅磡街市對面之收銀處，及設在官塘官塘道四百零八號之收銀處，將由一九六四年七月二日（星期四）起，全日辦公。

又由同日起，本公司設在太子道啓德機場對面之收銀處，將予結束，而改在九龍城衙前圍道新九龍內地段四五六二號（即郵政局附近），另設一新收銀處。

本公司並擬再請各用戶注意，如能將交付電費之支票，連同原電費通知單，直接寄到本公司之九龍亞皆老街一百四十七號總辦事處，即更爲方便。

在錫金西藏邊境 中共集結重兵

在印軍可能進攻地區敷地雷 同時在錫金邊境築龐大機場

【華盛頓廿九日中央社專電】傳中共匪幫的軍隊在錫金邊境，大量集中，引起了英國對北平可能在錫金和不丹從事冒險舉動的憂慮。

巴爾的摩太陽報刊載來自錫金都干托的報導說，中共匪幫在錫金和西藏邊境，駐有兵工不下三師之衆。該報導又稱，共匪在他們認爲印度軍隊可能採取報復攻擊的一切地區，敷設地雷。

在共匪軍隊三師以外，尚有西藏游擊隊兩師。此項西藏游擊隊，一部份是由曾在共匪學校中經過「洗腦」的「西藏進步青年」遴選組成。

該項報導引用可靠人士的話說，中共匪幫在錫金邊境附近，築有龐大機場。

中共在西藏的春丕山谷，集中軍事力量，也使不丹同樣恐慌，因爲這個具有高度戰略重要的山谷，位于喜馬拉雅山脈五國之間。

共和黨議員促政府 採取圍堵戰畧 阻遏中共顛覆

【華盛頓廿九日中央社專電】國會一共和黨團體，已實行一項國堵中共的承諾。

衆院共和黨政策委員會的一個特別團體，今天在其就美國戰略與實力提出的最後報告中，建議美國大規模承諾，阻遏中共在亞洲及太平洋區進行軍事擴張與顛覆活動，這項報告于共和黨在舊金山舉行全國代表大會提名總統候選人，及擬訂共和黨黨綱的兩週前發表。

共和黨該研究團體在作此建議時說：「在南越戰勝共產主義的軍事及顛覆威脅，有其迫切需要。我們必須揚棄今天阻止共黨擴勝的自滿的承諾，而代以一項確保自由獲勝的承諾，一旦東南亞可自由追求他們自行選擇的民主制度的發展，則美國應準備協助安定該地區及保護其免受共黨顛覆。「美國對東約及紐澳美盟國的安全與領土完整，曾有充份承諾，她應準備採取一切必要的行動，協助其盟友國堵印尼總統蘇卡諾的侵略行動。」

大馬政府建民防隊 對付印尼破壞分子 英保証協助大馬對抗印尼

【吉隆坡三十日美聯社電】馬來西亞國防委員會於星期二日決定在馬來亞及婆羅洲建立民防隊，以協助對抗印尼破壞分子。

該委員會經兩小時半之會議後，拉曼告記者稱：此項「監視除伍」將建立在志願原則上，類似經已在新加坡所建立者。

渠並稱：該會議聽取有關最近發展之簡報，包括在此間及婆羅洲之印尼破壞及游擊活動，並「將提出一連串之措施，以對付顛覆行動。」

拉曼表示：該會議並決定恢復國家安全執行委員會，有類於馬來西亞在對抗共黨恐怖分子之十年緊急期間內所設立者。渠稱：該委員會將能使馬來西亞各邦得選對印尼對立間題獲得簡報。

【倫敦卅日合衆國際社電】英國外相布特勒，星期一提出新的保証，謂英國決不廢除其協助馬來西亞對抗印尼侵犯之諾言。

布特勒告下院稱：「吾人必給馬來西亞政府以確祗必要之援助，俾共防衛部隊能在吾人之軍除支持下，擊退印尼之侵犯。」

布氏在對印尼與馬來西亞婆羅洲局勢之一路檢討中謂：據國防部及唐尼克羅夫去週報告，雖然馬來西亞與菲律賓圖謀達成政治解決，但印尼對馬來西亞之游擊戰活動仍繼續甚且有增無已。

[illegible]將於星期一發表此聲明前，國防部曾於週末証實新加坡消息，謂獵犬型反飛機飛彈將運至東南亞。不過，此間人士強調此等飛彈純爲防衛性武器，非如印尼所言表示侵略意向之証據。

台北市長高玉樹，於六月廿八日在中山堂歡宴全體競選第四屆中國小姐的佳麗和選拔會人員。圖是高玉樹和競選中國小姐的佳麗合照。（中央社）

日與中共成立協議 互派貿易代表 美表示將調查

【華盛頓廿九日路透社電】據國[illegible]人本日宣稱：美國將調查關於[illegible]中共成立協議，俾互派貿易代表[illegible]發言人在記者招待會被詢問時宣[illegible]院并未由日本政府接獲關於所傳[illegible]協定之任何官方消息。該發言人[illegible]論報紙所傳東京與北平成立協議[illegible]但渠謂：余相信吾人之大使館[illegible]事向日本外務省接觸。」

百慕達海面美軍機撞毀

【百慕達・漢米敦廿九日美聯社電】據悉：機上載有廿四人之兩架美空軍飛機，於星期一在從事一次有關撈回「格閣尼」太空囊之一次救援練習飛行之際在百慕達海岸處墜入海中。據悉：在該兩架飛機撞毀不及一小時之內，該兩架飛機之廿四名機上人員，但已獲救。最初之消息，則相信該軍飛機係在添油期間撞毀者。該機在降傘救援的演練飛行時失事，是次飛行與雙人的太空計劃有關。這時該機機艙在水中空軍攝影人員乘坐小舟在飛機下面攝拍降傘救援訓練的電影。該次失事的地點約在百慕達南[illegible]

風姐芸妮橫掃菲律賓 馬尼剌損失嚴重

海陸空交通斷絕 風速百八十哩迫近港海西南

【馬尼剌三十日合衆國際社電】時速一百一十八哩之颱風芸妮，星期一夜間橫掃菲律賓，造成嚴重損失。此人口大約二百五十萬之都市與各遠近省份，俱爲洪水所泛濫。因颱風芸妮俱來之滂沱大雨，因吹激烈之西南季候風而更趨沉重。

菲律賓氣象局人員稱：颱風芸妮於本地時間下午十一時開始侵襲馬尼剌，並轉向南方便襲擊蓋省。他們指出：芸妮料將於移向中國海前，今日掃過馬尼剌。此間無數樹木被颱風連根拔起，若干屋宇被掀去屋頂。數十架汽車及巴士，載客吉普車及貨車，均停放於洪流中。若干車輛則遭倒下的大樹所擋。廢物散佈街上。一陣強風揭去貿易商業大厦頂樓本社辦事處屋瓦之一部。一塊飛來的鋅鐵擊中窗玻璃，碎片四散。私人財產及工務計劃的損失迄料將以百萬批索計：當局對各省居於臨屋的居民表示關懷。他們又恐怕突遇颱風的漁人及旅客，安全可慮。

馬尼剌與外界完全隔絕，許多地方的電[illegible]

美海軍有新武器 空對地面飛彈 採用電視導向

【華盛頓廿九日美聯社電】美海軍正發展出[illegible]

日外相大平 定後天訪華

【日內[illegible]

美裁軍代表警告蘇聯 倘堅持無理建議 美決拒與蘇會談

[illegible]

羅拔甘迺迪稱 刺殺其兄兇手 奧斯華德一人

[illegible]

加斯特羅胞妹宣佈 脫離古巴政權

[illegible]

日下月取消 外國影片 進口限制

[illegible]

在韓休戰委會上 韓北誣指南韓人員 擊斃擄去北韓漁民

[illegible]

今日在台北舉行 當年來華抗日飛虎隊員 廿二週年紀念會

[illegible]

一個留學北平的外國學生

緒言

[illegible]

蘇約翰・哈維是東非的迦納國人，他受了中共官傳所騙，前往北平留學一年半，眼見中共施行種種暴政，於是完全消除幻想，在一九六二年春季，聯同大批非洲學生一齊退出，他返國後，把他在中共區的所見所聞，據實寫出來，而且叙述非洲學生退出北平的經過。本報承出版該書的倫敦波爾摩爾出版社（PALL MALL PRESS）授權譯載，謹此誌謝。——編者

[illegible]

我所取立場的惟一和全部的根據，是個人至上主義，個人的需要比國家的虛名還更重要，我又深信我所見在中國施行的制度，是對一個所謂自由自主國家的人民的身心施以侮辱。

這種制度是我永遠不能贊同的，因爲它所根據的原則，以爲個人的財產可以無情地沒收，個人可以不經過公平審訊就加以屠殺或監禁，或任意剝奪他的意志合理行使權，又以爲國家的威勢應該增大，一班寡頭的執政者可以永遠維持他們統治受騙的國民的權力。

凡屬人類，都尋求快樂，尋求滿足。關於快樂和滿足的解釋，有些人側重黃金，有些人側重替國人服務，有人側重事業成就。

我相信一切人類都應該有權本着自己的信念，來決定他們謀生的方法，但必須尊重國家的法律和國人的權利。

人是不滿足於自然的現狀。上帝給人以兩足，人却會製造車輪來推進，人又會製造飛機來飛行。人對這些和其他的奇異成就還未滿足，人又想改變自己的天性，然而我們的天性能改變至甚麼程度呢？我們能改變一切人類的天性，使一切人類完全符合一型嗎？我以爲不能。就算是孿生兄弟，思想和行爲也不能完全相同，如果要求由不同父母所生，長大於不同環境，受不同的教育，又各有其個性的一切人類，都應該作同一的思想和同一的行爲，這有甚麼意義呢？

約翰・哈維寫於一九六三年七月（二）

最新奇可怕的秘密武器

海上火箭飛彈發射基地

由於世界上百分之七十是海洋，故而能夠移動及可以沒入海中的基地，將是敵人最難對抗的。

一九六零年三月的一個早上，一隊美國海軍陸戰隊搜索那些俯瞰着穆古角的加州海岸的山嶺和山谷。直升機在上空偵察，巡邏船在海上警告船隻避開那洛杉磯通至三藩市的捷徑的海域。命令要求「最高的安全」，所以要這樣做。

在一個瞭望塔裡，計算工作在繼續進行着。「十九……八……」技術人員緊張的，但仔細的檢查控制盤上的訊號燈。「七……六……五……」美國海軍中尉史達爾頓緊張的望着控制盤。「四……三……二……一……零……發射！」發射控制員按着他的控制盤上的一粒紅鈕，他雙眼睛都向窗外的海灘望去。

突然的，海水開始沸騰，平靜的太平洋水花四射。幾乎肉眼跟隨不及，一個物體從海中噴射出來，直沖雲霄，尾部噴出黑煙和火焰。六十秒鐘內，它消失於雲層裡。在瞭望塔，發射控制員把他的控制盤交給兩位海軍官員看管。他笑着說：「我們成功了」。其他的工作人員互相道賀。海德拉計劃成功了！

史達爾頓及拉杜因想出和發展這個計劃，重要性與「北極星」相等。他們工作了兩年，計劃使太空船從最易到達的海上發射台發射。作爲一種軍事武器，「北極星」潛艇証明了飛彈可能從海底發射，但北極星飛彈的體積和射程，是受到限制的。——巨型的却又怎樣呢？還是海軍的高級科學家及軍官，於一九五八年的一次秘密會議中所討論的問題。

當時的海軍作戰參謀長布爾克上將問道：「我們到一九七零年將需要甚麼？」另一位上將問：「我們能夠建造一枝可載人到太空去的火箭嗎？」海軍航空軍官李中將說：「誰能說今後十年內世界歷史將增加些甚麼？那一種的和平？那一種的戰爭？那一種的飛行？」

他綜合的說，海軍將來的戰場是太空，首先要解決的困難問題是怎樣向太空發射。爲了軍事的作用，還必須是成本廉宜的。

有人問他：「我們能夠從海上發射嗎？」他說，在他看來，海洋將是最大的發射台。並指出：「在今後十年內，地理將不會有怎樣的改變。迄一九七三年，土地將仍祇是地球表層的一個小部分。龐大的海洋將仍然存在，海洋的大部分仍未[illegible]

[illegible]火箭可在早塢建[illegible]然後在水面或水[illegible]拖到發射場地。」[illegible]他們把這概念叫做「海德拉」。[illegible]杜拉因向雷邦上將[illegible]指出，我們不祇有[illegible]在海洋上的天然發射台，我們可能在任何地方都有發射台。[illegible]

[illegible]後，射出飛彈情形。

[illegible]兆點頭。地球的表層，百分之七十是水。其中百分之六十是海洋。一千艘或甚至二千艘敵人潛艇，不可能巡邏七大洋的每方里的地方，但這報告使到一些老軍官們搖頭。但他們兩人認定，那些環繞地球軌道飛行或深入太空的巨型物體，今後發射的勢必增加，巨型火箭將體積龐大而昂貴的發射場地，爲甚麼不設法減低費用呢？

他們在報告書中寫道：「衝力強大的液體燃料火箭，從固定的陸上基地發射，引起了許多困難問題。火箭的體積增加，困難問題愈大。許多困難問題可以消除或減少的，如果採用海上發射系統。」[illegible]輸怎樣比較陸上或空中運輸廉宜。甚至在船的水上運輸和發射，太空時代，巨型火箭應該是最容易的，最廉價的和最安全的方法。」

在軍事上，「海德拉」將使美國比敵人優勝，因爲大海洋能夠隱藏最大的飛彈。據史達爾頓告訴雷邦說：「它是機動的，地方表層百分之七十的地方都可作發射場地。沒有敵人能夠有對抗的武器。」

杜拉因及史達爾頓把海德拉計劃分送五角大廈及航空太空總署。在五角大廈，他們說服了高級軍官們。他們遇見全國的高級太空科學家，結果這些太空專家們都接納他們的見解。

今天，海德拉計劃在積極進行中，它是保守秘密的，沒有許多人談論這種秘密武器。

這是海上基地的另一設計

瞞稅釀酒不亞香港 邁阿密大破私酒黑窩

緝私官冒險偽裝捆底，潛入私酒黨內，經長時間的偵查，才獲知幕後首腦與廠址所在。

佛羅列達州政府在緝私酒部的督察莊斯，爲了要把私酒商一網打盡，改名換姓的混進私酒商的圈子裡，結果立下殊功。他改名史浦納，扮作失業爛崽，由裁人華倫介紹他到私酒商米勒那裡去當運輸汽車司機，從北佛羅列達及南喬治亞運輸私酒進入邁阿密區。邁阿密的私酒銷路旺，每週約三十萬元。

華倫住在傑克遜維爾郊外的一間木屋，史浦納工餘輒來與華倫渡過，飲啤酒，聽收音機及閱讀報紙。但史浦納很少休息時間，從傑克遜維爾到邁阿密，來回程是七百哩。除了周末之外，史浦納還要裝貨和卸貨，有時每天工作十八小時，相當辛苦。

金斯蘭私酒釀製廠設在樹林裡，距離一幢私人房屋約三百碼。它的經營者在那騷那也設有一間私酒釀製廠但廠址保守秘密，史浦納祇奉命到一個步頭裝貨，他第一次於黃昏時分到這那裡去，發現那裡像一個漁區。但在步頭等着的那艘木船，裝滿一罐罐的私酒，船伕並克很仔細的查看他的証件，史浦納很心猜測那間釀酒廠必定在小河附近某些地方。

在返邁阿密途中，他停下來，打電話給私酒在緝部報告那騷那私酒釀製廠的所在地。在回程時，他帶返一批空罐，必幫忙把空罐搬運到船上。這時，他知道一哩外的一幢房子，就是私酒商的住宅。因爲查克叫他通知私酒商到另一個河對見他。經過了幾個星期後，史浦納才知道私酒釀製廠的眞實地址。

雖然史浦納聽到了不少私酒商的名字，和搜集了許多証據，但這些都是私酒釀製業的小人物。同時，米勒工作也是危險的，因爲[illegible]幹其他的壞事，如盜竊公共電話錢箱等，暗示了上司後，史浦納決定離開米勒。

不過，史浦納這時候在私酒業中已有點名氣，很快就獲得大私酒商雷西錄用。雷西最近出獄後，仍在他故鄉喬治亞大規模的經營私酒。史浦納的第一個任務是，運糖到傑克遜維爾以南的一間廢置的汽車酒店。幾天後，雷西叫他運一批鉛片到傑克遜維爾，並負責蓋搭兩間每天可產二千加侖私酒的廠房。史浦納獲他談薪金，給他二百元，以作這個星期工作的酬勞。但史浦納要求「長工」待遇，雷西叫他先收過二百元，另盯每週一百元的薪金。

史浦納告退時，雷西叫他從傑克遜維爾開一車糖，送一部分到那騷那的酒廠，其餘的送交附近的巴士那的一個名叫羅臣的人，羅臣將在第廿三公路的一間鄉村商店等他。這時間是晚上。史浦納把一部分糖送到新建的酒廠後，再開車到羅臣那間商店去，當駛近時，發覺門前停放着兩輛汽車，史浦納心想有點不對，疾馳而過，駛了一段路，才又折返，那兩輛汽車仍在那裡。史浦納慢下來看個究竟，祇見一個人走出來，身材粗壯，如雷西告訴他的，他停了車。另一個彪形大漢，用電筒射着史浦納的面，說：「我以前不是見過你嗎？你是一個特務員！」史浦納咆哮的說：「喂，放下那電筒，我從未到過這裡來，你以前不曾見過我！」羅臣說：「史浦納，下來，佛蘭克，放下電筒。」羅臣叫史浦納把汽車交給佛蘭克，然後與他坐下的，並對他說：「很對不起，不過，你也不能怪責佛蘭克，我們這裡太多間諜，你不知誰是誰吧？」

幾天後，史浦納在那騷那私酒釀製[illegible]

[illegible]出對付羅臣那一套手法，大肆咆哮，要雷西說出告密者的名字，要跟告密者決鬥。這才瞞過了雷西，不再對他生疑。而且把他看作得力助手，誰使史浦納獲得更多的搜集証據的機會。爲了安全，雷西吩咐史浦納不要再與華倫同住，因爲華倫是警方注意的人物。雷西於是遷居由組織付租金的汽車酒店。

經過了相當時間，史浦納向雷西請了幾天假，回去看他的妻子和兒女。回來時帶了另一個偵緝人員參加，介紹給雷西錄用。[illegible]

[illegible]

[illegible]些私酒，估計每週隱瞞稅三萬七千元。（完）

國際剪影

神經人物 保護美國總統的保安人員最感頭痛的惡魔

今年四月一日夜上，一名穿起一九零九年代黃綿裝（藍色緊身袍）。裹着肥胖身軀的個子高女人，對白宮的巡警說：「我是埃及王后克麗奧佩特拉」。守衛的警察祇低聲的說：「噢」。

那女人用命令式的腔調說：「不要站在這裡，替我找安東[illegible]

[illegible]

[illegible]卸鋼片，幾個人是保安人員，前座旁邊另有保安人員，必要時，保安員的椅子，可以三百六十度大轉向，面對着總統，以防急變。

[illegible]這一類人。（上）

今天開始放寬供水 早晚各加四小時

工業界將獲全日供應 雨量如正常可維持至本年底

【本報訊】署理工務司盧秉信宣稱：本港家庭供水時間，由今日起每日由四小時增至八小時。

供水時間將分為上、下午兩次，每次各四小時，上午供水時間由六時起至十時止，下午供水則由四時起至八時止。

盧氏指出：如本港將來祇能獲得平均雨量三分之二，則水務局能於整個夏季維持八小時供水。

如本港於今後三個月能獲得正常雨量，則有希望於整個冬季維持八小時供水。

更準確地說：要維持冬季每日八小時供水，本港今年九月底最低限度要有存水一百四十億加侖。

盧氏又稱：可能時，工業方面將可獲得全日供水。

截至昨日上午九時止，本港各水塘存量共有一百億零兩千七百萬加侖，其中包括可向深圳水庫取用之七億零三百萬加侖及存在各濾水池之一億加侖在內。

本港亢旱歷時一年期內，水塘存量曾降至最低紀錄，但於本年五月廿八日颶風維奧娜襲港後，亢旱始得解除。由於間有豪雨，本港所有水塘水位，均告不斷上升。

盧氏續稱：「水塘水量之增加，其速度各有不同，大欖涌及九龍組水塘水量增加較速；港島大潭及石壁兩水塘速度則較緩。由於水塘水量增加速度不同，遂使供水分配成為問題，因此之故，本港未能在較早時間供水八小時。」

目前大欖涌水塘約七成七滿，九龍組水塘約八成滿，石壁水塘僅及全滿三分之一，大潭水塘則尚差若干始達半滿。

盧氏又稱：「本港幸而能於水荒緊急情況告終之後未幾即能實施八小時供水。如吾人明白不虛耗用水，則吾人較有希望於冬季期間維持八小時供水，而毋須回復每日供水四小時。除水塘蒸發之外，用戶於夏季內所虛耗之水量，即為吾人於冬季內缺少之水量。」

盧氏估計本港在實施每日供水八小時辦法下，平均每日用水約為一億加侖。如八小時供水，則港島每日用水約三千七百萬加侖，九龍用水則為六千三百萬加侖。

盧氏此項估計，係以一九六二年實施八小時供水時之實際用水量以及自當時起以迄目前止，用水需求增加約百分之十為計算之根據。

盧氏謂：今年以來，本港雖已有三十三吋雨量，但本港全年之雨量仍有可能不會超過五十五吋（略低於平均雨量三分之二）。

不過，現有種種跡象顯示：本港天氣已多少趨於正常，故有理由假定本港雨量將擺接近平均數值。

水務局目前計劃乃基於此，惟吾人不能忽視一項事實，即本港今年所得雨量或可能少至五十五吋，此即謂吾人須小心注視本港水塘存量及用水量，藉以確保本港能於冬季內維持每日最少供水四小時。

巴頓勸告港商 切勿將貨就價

共同市場國家寧出高價買好貨

【本報訊】「歐洲共同市場國家經濟發展很快，購買力強，他們寧願出較高價格來購買好貨色。香港商人應注意這一點，如繼續『因貨就價』，便很難找到市場」。

香港工業總會及香港總商會派駐歐洲代表巴頓，昨訪問中華廠商會時作上述表示。

與巴氏一同訪問廠商會的有該兩會派駐英國代表吳嘉棠，駐英負責公共關係事務的保力。

巴氏說：歐洲六個共同市場國家，除了法國外，其餘五個國家，對香港貨都感興趣。因此，他個人見認為：要消除法國對香港貨的歧見，主要是改變法國認為香港貨只是低水準的產品，或者是把大陸或其它地區貨品，換換「招紙」而輸出的成見。

他建議：香港廠商可以派些工業界人士到法國訪問，同時邀請彼邦有地位工商業界人士到香港參觀。

巴氏跟着請廠商們正視一項現實，香港要在歐洲找市場，將不可避免的和日本、非律賓進行競爭。

他又說：廠商要對歐洲貿易，首先要本身團結，然後才能談到發展。

保力發表他個人觀感：英國下屆如果由工黨執政，香港參加共同市場機會很少。與此同時，香港與英聯邦的貿易關係，將更密切。他指出：現在的工黨與以前的工黨不同，現在的工黨，很多少壯派負擔黨務。

吳嘉棠談到他在英國的工作說：目前工作，主要是在英國設立一個「香港報導中心」報導香港一般情形，特別是貿易及投資的詳細資料。這個機構的設立，是作為英、港工商交往的橋樑，從而讓英國商人對香港產品及工業前途，得廣泛認識，使到香港貨「價廉物美」的觀念，深深印入他們腦海。

他又解釋說：香港對外貿易，常常被人誤會只是以廉價勞動力為主，而忽視了香港人的機智與及精巧的工作能力，決非機器、大量生產設備和按鈕自動化生產所能替代的。

廠商會會長賓德修在致歡迎詞中向各會董解釋：三位到會訪問的貴賓，只是工業總聯會、香港總商會的代表，廠商會沒有負擔他們任何費用。但是，他們基於相同立場，特別到會訪問，解述香港對外貿易問題，本會應該感謝他們的關懷。

訪問結束後，廠商……

巴頓等訪問廠商會，會長賓德修致歡迎詞。由左至右：吳嘉棠、巴頓、賓德修、保力、比索。

服裝公司火警 破牆入屋灌救

【本報訊】德輔道中二五五號地下立人公司，昨晨七時五十分發生火警，消防員動用風吹管將鐵閘弄開，並將該址近德利街的一幅磚牆打破，始能入屋灌救，經廿餘分鐘，才把火救熄。

據說失火地點可能是上址後座抽氣機製之處，堆存於該處之一批成衣全告燒燬，損失頗重，至於前座舖面及閣樓，祇受輕微水漬。

立人公司是由一名吳姓之男子經營，舖內分立人公司（專製造及出售童裝）及立信匯兌兩部，晚上收市後交由鐵將軍看守。在上址已開設有七年，是購有保險的。

又：九龍洲敦道六二號聯合運輸公司背後的一家獨立貯有貨車零件小倉庫，昨日下午四時三十五分發生火警，幸發覺及早，僅燒燬一堆「咸士」。

東華三院全體護士 要求增加薪津

主席何世柱表示已在考慮中

【本報訊】東華三院護士聯合請求院方提高薪金及另加生活津貼百分之五。三院主席何世柱昨日稱：院方對她們的要求，正在考慮中。

她們的呈文中說：她們的資格和政府醫院的護士一樣，但是薪金卻少了百分之十五。同時自去年七月起，政府醫院的護士，又已獲得百分之五的生活津貼。

目前一個東華三院護士的底薪是四百八十元（包括一切），而政府醫院的卻有五百八十元。東華三院現有護士約一千名。

何世柱主席稱：我們不但正在考慮提高護士的待遇，三院的醫務人員、職員和其他工作人員的待遇，也一併在考慮中，一俟決定後，院方將會向政府請求增加補助。

少婦墮胎致死疑案 法庭研究死因 裁定被人誤殺

【本報訊】寶血醫院後巷發現少婦屍體，疑因墮胎致死案，昨在南九龍裁判署研究死因時，法官裁定死於被人誤殺，但找不到受嫌兇手。

死者為廿三歲婦人關桑，死時已懷孕，她是一見習警員的妾侍，生前與大婦同住甚洽，且並無爭吵。

七十歲老婦劉順出庭供稱：死者為她的女孫，嫁夫名亞華，死者今年四月一日歸寧，謂無經期，想墮胎，因已生兩子女，她勸死者不可墮胎。

死者的丈夫為見習警員李雯輿，廿四歲。據供稱：他於今年一月廿五日應徵加入警察服務，刻尚在警察學校受訓中。死者在兩年半前嫁他為妾侍，今年三月廿九，他返青山掃桿莂家中，死者對他說已有孕，他甚歡欣。

黃大仙血案 關埋鐵閘 斬傷老婦

【本報訊】一名七十三歲老婦，昨晚十時，在黃大仙徙置區C座三〇三室，被人關上鐵閘，揮動菜刀，連斬四刀，重傷頭、肩、背和唇部，事後由警員送醫院急救。

傷者的女兒黃某，一年前曾進入精神院治療，昨晚[illegible]後由警員帶走。

傷者名施彩，只有女兒一人，多年前嫁與一金舖老闆為妾，現有四女一子，其夫將幼女留下給黃氏哺養，年長的都帶到大婦處居住，每月僅交下數十元伙食外，並甚少到訪，使黃氏深受刺激，頻說：「被人當作生育工具，要仔不要媽。」

施彩于昨晚十時抱着孫女在門前乘涼，卻被人拖入屋中，拉上鐵閘先來一番[illegible]外，並揮刀亂斬，結果身受重傷。

……會會議按常舉行會董二十七次會議，會長報告：該會定本月廿四日下午八時，在告羅士打酒家，歡宴港督戴麟趾爵士；該會新會所落成，定期本月廿九日上午十一時半舉行開幕禮，由行政、立法兩局議員利銘澤主持剪綵；會員出品樣本陳列中心，定期下月十日開幕，由工商處處長主持開幕禮。

打翻火水爐 工人被燒傷

【本報訊】一名廿歲紙廠工人，昨晚七時許打翻火水爐，燒着下裳，還傷足和下體，被送伊利沙伯醫院急救。

該傷者名彭振忠，工作於觀塘開源道六十一號百世瓦通紙廠。

據說事發前，他在廚房燒水，失慎將火水爐打翻，火水染着褲子，燒着後倒地打滾，後得夥伴用滅火筒救熄，但他已受傷。

政府華員會 決再提要求

請發子女教育津貼

【本報訊】香港政府華員會昨在政府合署飯廳舉行的會議中，通過要求政府重新考慮該會以前向政府所提的本地公務員子女教育津貼。

該會拒絕外人參加，會議結束後，該會主席徐家祥稱：關於他們於去年十二月間向政府所要求而被否決的發給本地公務員子女教育津貼議案，決向政府再次要求批准。但徐氏拒絕發表如何進行向政府提出要求的程序。

徐氏稱：他們要求津貼額，是有子女就讀小學者，每名津貼十元，就讀中學者每名津貼廿五元。

按該項請求於本年初遭港府津貼委員會否決，該委員會在今年三月所公佈的報告書中指出：「經過各種因素考慮之後，吾人覺得發給本港公務員子女教育津貼，並無需要，故亦不能對此作出任何提議。」

新訂行車辦法實施後 豪華戲院側交通改善

【本報訊】交通部警員昨天曾在豪華戲院觀察車輛行駛情況，認為新行車辦法對該處交通已有所改善。交通部發言人說：有等駕駛人似乎非常喜歡將車輛駛入波斯富街的新路線，而不用邊寧頓道轉入怡和街，也許有些人不知道兩條路都可以向西行。警方將在該處設立指示牌，指導駕駛人使用兩條路線。

駕車失事逾時不報警

初犯可罰千元另囚三月

法官向被告女子提示 待與律師商討後再訊

【本報訊】銅鑼灣裁判署何珀法官昨日在審理一宗交通案件時指出：汽車撞傷途人而司機不於廿四小時內向警署報告，是嚴重違犯罪行為，其最高懲罰款二千元與半年監禁，初犯亦即一千元與三月監禁，且受最少吊銷一年駕駛牌照。

法官向被告解釋：任何車輛駕駛人，倘遇交通意外，如撞傷途人或損物，駕駛人必須立即停車，並即與就近之警方人員接觸，受查詢時，必須作詳實答覆，例如車主姓名及車牌號碼等。

法庭認為此類交通違例性質嚴重，而後果不堪設想。他認為被告於未答辯之前，應與律師酌商。法官命該案於本月七日下午二時半在第三庭再傳訊，以便被告向法律顧問商討。

被告女人認名周玉賢，住堅道某號四樓，被票控本年四月二十日下午一時一刻，在上亞厘畢道近督轅，身為AB二九四三號私家車的駕駛人，明知牽涉于交通失事，致一名羅建剛之人受傷害與損失，而被告當時不停車，引致失事乃因該車在路上所發生，並不向任何警方人員或任何人根據道路交通條例供給指定之細節，亦不在合理迅速時間內根據上述條例向警署或任何警方人員報告此項意外，及供給該條例指定的細節。

革新會民眾大會 檢討補選失敗 由於選民太少

【本報訊】香港革新會昨晚在英京酒家召開本年度民眾大會，會中表示反對香港政制改革，錫恩議員於會中表示最近接連打了兩次大勝仗，第一次是日前市政局議員補選中選民投票者少得可憐；另一次就是政府新增委任議員於立法局事，兩者都令人失望。

她指出：立法局若設有民選議員，使可以為目前的選民及市民做更大更有意義的工作，可惜政府到如今仍採用古老的獨裁方法去委任一班順從它的議員。

該會於下午六時開始，該會首長貝納祺大律師、李有璇醫生、錫恩議員及吳頌鶉等均先後演講，評論當前有關本港市民日常生活的各項問題。

李有璇醫生於評論有關選民的資格範圍時指出：目前有資格參加選舉的人數，比全港居民百分之一還少，因此選民資格範圍應擴大，例如護士與繳納財產及差餉稅者應包括在內，使更多市民可參加選舉。此外，選民登記手續亦須簡化，那些免役階級如律師、大律師、醫師、教師及超過六十歲的選民，與政府各部門人員，政府應自動地把他們的名單列入選民登記冊，民安隊及醫療輔助隊……

對於此次市政局補選的失敗，貝納祺認為政府應負部份責任，因政府並未發出新的投票証，至使多數市民不知其本身是否有權選舉；同時各地如元朗、大埔、粉嶺、長洲、大澳等地設立投票站，而此數地區亦有不少選民居住，他們必須遠道至九龍及香港市區內的投票站投票。

傳港九新界 發現冒牌鮮奶

警方進行調查未拘獲涉嫌人

【本報訊】盛傳港九及新界最近發現冒充本港某大牛奶公司的「××鮮奶」充斥市場。警方接獲投訴後，積極展開偵查，並頻頻與若干士多主持人晤談，但至目前仍未拘獲涉嫌人物。

商業罪犯調查組總警司哈利士昨日率領各級警員前赴新界大埔、粉嶺等地區，邀晤若干家士多店的負責人，有所諮詢，但商談內容，未有透露，據傳所談者，即為有關「假鮮奶」及其他若干問題。

據悉，最近有不法商人，利用海外運來的罐頭水奶，約略加工，轉入牛奶瓶，作為本港某大公司的鮮奶，實行以偽亂真，這些不法商人推銷的對象，以零售者為多，斗膽的更將此贗品定交長期用戶，但久而久之，漸為用戶發覺，其中更有向警方告密的。

據說：此種「冒牌鮮奶」的推銷，除市區以外，新界區亦有出現。傳說又稱：發現假奶者為住於新界各區的外籍人士，因為他們對於牛奶，視為日常主要營養飲料，他們一向都飲慣某大公司的鮮奶，而「假奶」一經他們入口，便易於辨別是真是假。

根據新界若干家士多店及餐廳的主事人透露：本港某大牛奶公司每天出產的鮮奶，在新界而言，一家士多店的鮮奶配售額由五瓶至十瓶，以一家士多店來說，實在不足售賣的，若干餐廳的老闆更有時用專車遠赴市區的公司或同業「商購」，或者向其他牛奶房購買，聊以應付客人所需，有此原因，遂易為不法者乘機魚目混珠，實行以贗品充塲牟利。

據說：製造「假奶」者，有兩種方式，一種則以奶粉混和水份而成，另一種較有良心的，則利用海外某國輸港的罐裝水奶，只須由罐裝改為某大公司的玻璃瓶裝便可。

三炮台香煙

風行世界數十年、父老輩人人愛吸，

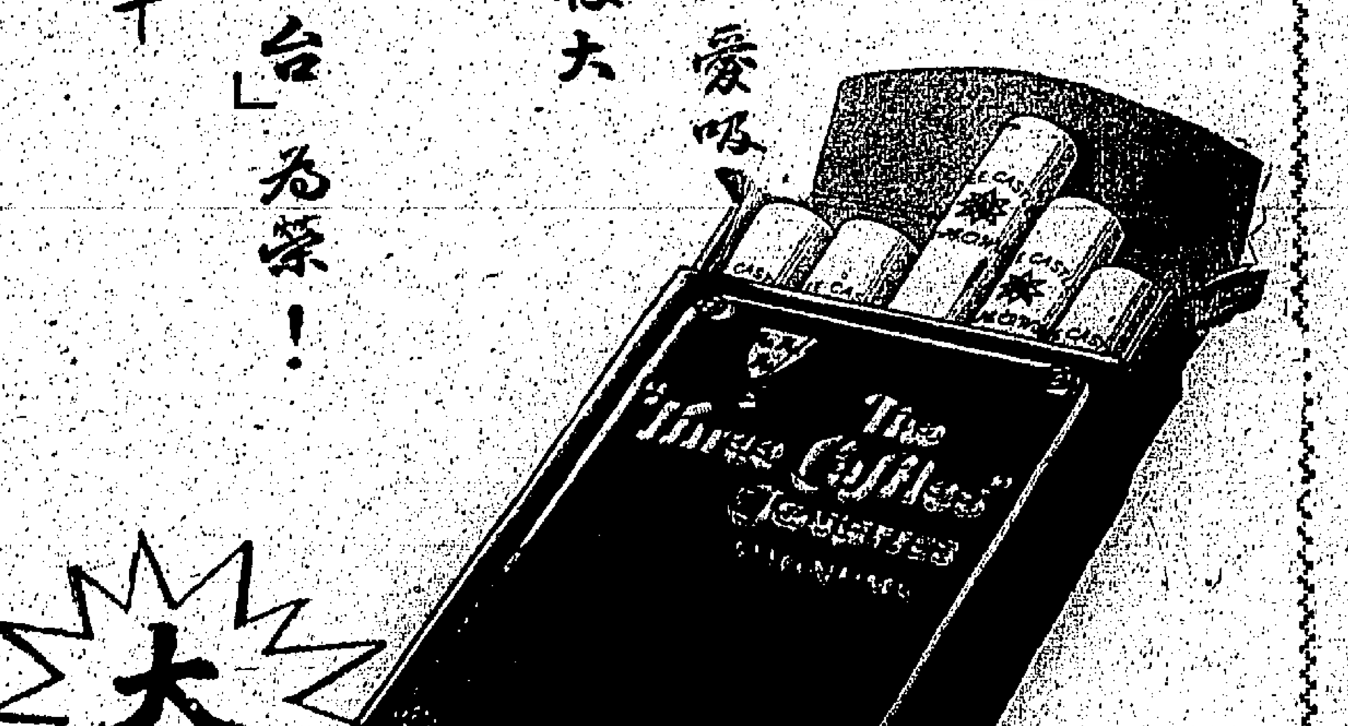
「三炮台」香煙、煙枝比前較大，

煙質上乘、最令你滿意

繼往開來、子孫輩亦必吸「三炮台」為榮！

十枝本每包祇售五毫半

繼往開來！



風姐芸妮進一步威脅本港
昨深夜懸掛一號風球
今日傍晚在港西南三百五十哩掠過

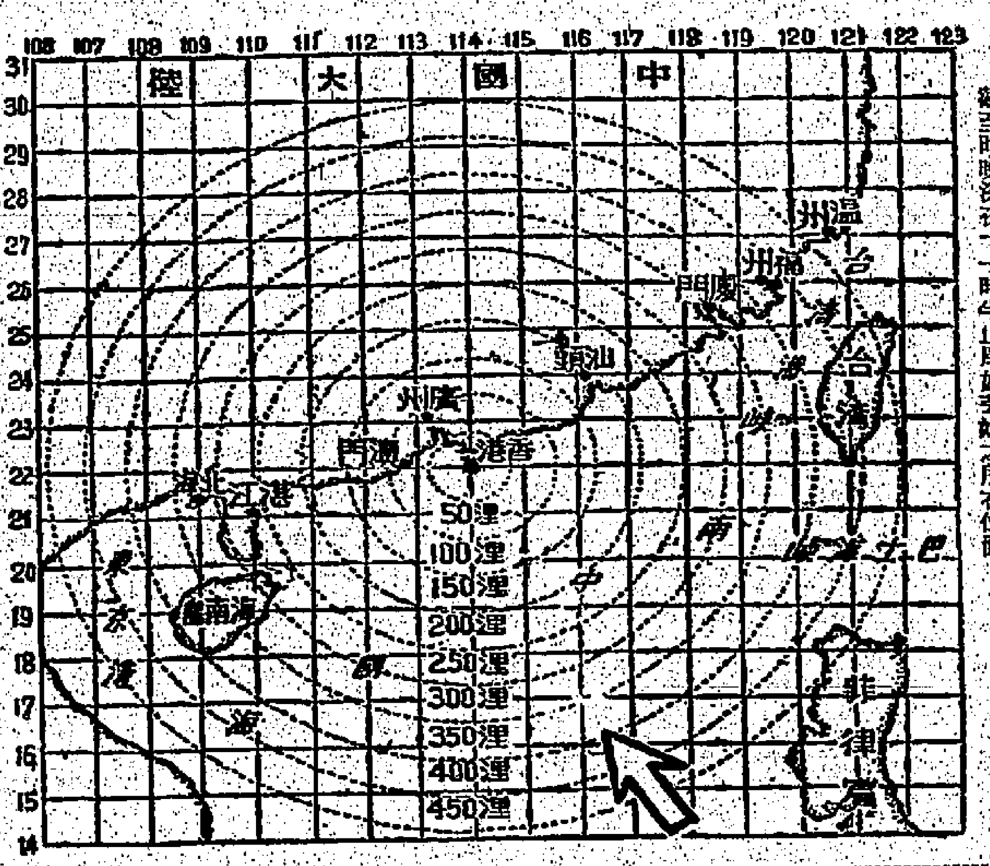
【本報訊】橫掃呂宋島中南部馬尼剌一帶，造成嚴重災害的太平洋颱風「芸妮」小姐，已趨近本港東南四百哩警戒範疇，一號風球經於昨晚十時五十分高掛，表示該颱風將會影响本港。

颱風「芸妮」昨晚十時三十分已聞距本港東南偏南約四百一十哩，中心位于北緯一五．八度與東經一一六．六度間，繼續以時速十三海浬向西北偏西移動。據天文台消息稱：該風暴已稍爲加強，根據所得報告，離風力中心約五十哩處，風力時速爲六十四海里。

如該風暴繼續在現時途徑移動，大約今晚黃昏會在香港之西南偏南約三百五十浬掠過。

據天文台昨發出海外航行氣流分佈形勢指出：在風姐「芸妮」闖港東南下，由雷州半島、越低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，向東北伸展，斜貫華中，東海而直趨日本本洲東南。

另據大陸「廣東省氣象台」昨午發出警耗：「芸妮」中心附近最大風力十二級以上，預計未來廿四小時內，向西北偏西移動，時速二十到廿二公里，預計今明日將侵襲台山沿海地區。（有關颱風「芸妮」在呂宋島及馬尼剌一帶肆虐詳情，請參閱電訊版。）



截至昨晚深夜十一時半止風姐芸妮之所在位置

小輪碼頭如遇風訊
避免大懸掛紅旗
改由輪船公司自行決定
以免乘客太擠迫及影響交通

【本報訊】在颱風吹襲時所懸出之紅旗，表示輪渡隨時停航者，今後祇在輪渡公司認爲勞須於極短時間內減少航次，或者完全停航時，方予懸出。

紅旗之懸出，將由輪渡公司自行決定，而非如目前之辦法，在五號，或六號、七號、八號風球懸出之後，即自動隨之而懸出。

此項新辦法，已經獲得兩小輪公司、海事處長、警務處長，與天文台長等方面之同意。並將大大減少因寫字樓工作人員及其他渡海旅客急於在輪渡停航之前回家所引起各碼頭之擠迫情形。

第五、六、七、八號風球，係表示在烈風襲擊之前，儘早提出警告。此等訊號懸出之後，輪渡往往仍可行走三數小時。

例如本年五月廿七日，颱風「維奧娜」襲港時，即有極多人士急於渡海回家。天星小輪碼頭於該日下午三時半左右天文台懸出七號風球後，即懸出紅旗，當時即有大批乘客齊集天星碼頭。由於密集互相擠迫之故，乘客登輪時間較長，結果在相等之時間內，得渡海之人數較少，但天星小輪須至當晚十一時方才停航。

根據新訂辦法，輪渡碼頭之紅旗將儘可能延至最後之時間始行懸出。一經決定懸出紅旗之後，各輪渡公司將立刻通知政府新聞處，俾由於天氣而急欲渡海之人士過渡，以致須加強實施維持秩序，以小輪隨時可停航。而此項消息，將儘速由金港電台與麗的呼聲播出。

輪渡公司亦將有關消息通知警方，並在有需要時，由警方在各輪渡碼頭執行維持秩序工作，以期渡海旅客可以迅速而有秩序進入碼頭。

政府獎券 售出卅八萬

【本報訊】第七期政府獎券（即今年發行第二期），自上月六日發售以來，現已售出三十八萬六千張，其中四萬一千張係昨日售出者。

美棉花皇后 訪問療養院 贈棉品一批

【本報訊】抵港旅遊的廿一歲美國棉花皇后梅麗蝶，昨午訪問將於下週開始收容病人的「香港療養院」，並代表香港棉紡業同業會與國際棉織業公會以一批棉織品贈給該院病人。

該批棉織品中，包括大小毛巾三百五十條，床單七十五張及枕頭袋七十五對。贈送儀式中梅麗蝶將其中一條毛巾，授給院長許耀德博士收受，陪同許氏爲美國人。

梅麗蝶前往的，尚有美國新聞處新聞官唐納里及教會人士多人，於贈送儀式之前，曾參觀該院醫療設備及病房。

香港療養院設在荃灣，爲一座四層高的新型建築物，面積龐大，可收容各種病人入院療養。該院經費大部份爲美國人民捐贈，地下全層則由本港賽馬會捐出，但樓上一部份病房，另由本港東亞、永隆銀行及會德豐、東南、寶星等紡織廠捐贈，雖然未有定期開幕，但院方將於下週開始收容病人。據院長透露：將來該院每天可診症二百至三百人。

梅麗蝶小姐是美國本年度的棉花皇后，她得獎後的任務，是穿着棉織質地時裝作親善大使。所以她昨天也是穿紅底白花點的棉質蛋裝短衫裙。她將於今日乘機赴馬尼剌，然後再環遊世界各國。

天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹清勁東風，空曠地方風勢有時強勁，初時天色晴朗，但後來漸轉爲密雲及天氣變化不定。

昨日氣溫最高爲華氏表九一．二度（攝氏表三二．九度），最低爲華氏表八一．〇度（攝氏表二七．二度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八六度（攝氏表三十度）。

高潮：上午三時五十八分，下午一時三十六分。

低潮：上午七時零一分，下午九時十九分。

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：一百億零二千七百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）。自存水一百億零七百萬加侖。

選渣甸坊小販 集體聯營
生意昨略有起色

【本報訊】渣甸街小販昨日爲遷入新區後營業的第二天，生意略較第一天好轉，但比原日在渣甸街的生意相差甚遠。同時，由於該處攤位好壞懸殊，小販們已採取集體聯營辦法，表示將同甘共苦到底。

據小販們說：參加聯營小販共九十多名，每人投資十元，前天起聯營，第一天共做了約二百元生意，獲利數十元，昨天則約有四百元生意，獲利約百餘元。他們說：如果這樣下去，不見好轉，他們無法再捱下去。

該區小販抗遷問題發展至昨日止，那原來爭執的焦點——渣甸坊比渣甸街僻靜，合理地解決攤位的編劃鐵可以似乎不很需要。小販們昨日說：如果當局意思即把渣甸坊入口，和在市場對面的一列攤位，能接納他們意見的話，移植到鵝頸街市場的兩排，營得多。

結婚啓事

我倆情投意合得雙方家長同意旅行結婚禮儀從簡特此敬告親友諸絲

原齊　一九六四年七月一日　黃祖陽　馬惠瓊　啟

中華百貨有限公司
夏季大減價
應時貨品　繼續推出　選購從速
贈飲「屈臣氏」汽水

韓達堂
尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，潤淺疲倦等症狀，請即購服本號之三
總代理處

美國 加拿大
留學學生注意
乘坐豪華噴射客機，當日抵達，快穩價廉（每票可節省港幣九百元），座位無多，先訂先得，歡迎洽詢。
免費代運行李直接送達地址
六合旅運社

本飯店開幕荷蒙
新關欽哉總領事蒞臨剪綵暨
官紳賢達 社會名流 各界嘉賓 同業先進 惠臨指導 復承寵錫多珍及登報致賀
高誼隆情曷勝感紉祇以招待未週深滋歉仄謹佈謝忱統祈
亮察
香港金田中大飯店全體董事
董事長　楊志雲
總經理　岡副昭吾　暨　敬啓

白領階級罕有機會，摩登女仕難得佳音！
某大外商呢絨廠，爲探測本港市場反應，選出該廠最佳出品絲毛的確涼十萬碼，不加利潤，委托本港呢絨商試用。
英京洋服呢絨公司 獲得承銷特權
合約限價 每碼由十元起至十五元止（不逾毛利5%）
即日開始在下列地點公開發售：
(一)上海街一〇九號英京洋服呢絨公司
(二)九龍城福佬村道英京洋服呢絨分公司
花式林林總總，男女兼備。
其他春、夏、秋、冬四季絨料亦同時平價响應
來料代工每套七十元

毛絲的確涼衣料經三十餘國證明具有七大優點
一、輕鬆性能佳
二、自能散熱
三、富有彈性，一次洗後永無摺縐
四、能透過人體所需的健康紫外光
五、堅韌耐用
六、重量比同樣棉織的加倍經濟
七、顏色牢固，永不脫落
英京公司擁有現代化洋服工場四間女服工場兩間
（價非常實平，本公司決不以數百萬元的投資，來作欺騙顧客的冒險。）

五百元 入伙
先買先得　只賣十層
机會難逢
華源

恭賀
香港金銀業貿易場第十八屆理事監事就職典禮
胡漢輝先生
榮任副理事長誌慶
九龍珠石玉器金飾業商會
九龍首飾業文員會
周生生金行有限公司
王文　梁席珍　黃百全　王全　林贊銓　何潤生　梁景懣　梁深泉　董羣活　張照華　關焴　梁庸　楊信泉　陳明烺　何錦周　黃堯甫　黃蔭標　黃蔭潘　李榮光　蘇潤生　黃荊山　鍾寶蓮　陳源
周君令　周君康　周君任　周少偉　周冠岳　周少明　周禹初　蔡景榮　林尙勇　余兆賢　何權祥　潘稟聰　李少芝　李國治　馮育生　馮炳南　吳舉賢　何夏　朱紹昌　梁凱東　陳維新　葉乃揚　霍良
（排名不分次序）
同敬賀

澳門
逸園賽狗有限公司啓事
本公司一九六四年度第五十四次及第五十五次賽狗，定於七月四日（星期六）及七月五日（星期日）兩晚舉行，每晚十二場，共賽二十四場，下午八時鳴鐘售票，八時半開賽。公衆席入場券一元，會員席入場券三元，各種門券可於七月二日起下午在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日在狗場門口售票處購買，另備有本期賽狗秩序表，每本一元，請向本公司香港辦事處購買，請此通告。
澳門逸園賽狗有限公司謹啓
香港辦事處：中環亞細亞行五〇九室　電話：二四八二二

潤大舖位出租
彌敦道柯士甸道口，倫敦戲院斜對面，潤大舖位，廉租免頂，適合經營各種商業。
洽租處正記公司　電話：六六四四〇五　六六五九六二

刊登廣告者請撥電話：七七三六〇七

根據官方統計資料顯示 五月十一月車禍最多

時間由下午一時至二時及五時至六時 當局進一步研究成因以減少傷亡數字

【本報訊】交通意外事件，在年、月、星期、日，甚至時方面，均有其發生次數最多者。

以本港而言，一九五九年爲交通意外最多之一年，雖然一九六二年之紀錄亦與其相同，一九六三年之交通意外總數則見減少。

惟吾人對此種情形，實不能引以爲慰。蓋一九六三年之全部統計表示，交通意外所牽涉之人數，比以往任何一年爲多。受傷或死亡之總數，已達到新高峯，計共八千九百五十人，比一九六二年多六百六十二人，或百分之八點四。

交通意外最多之月份爲五月與十月，而交通意外最多之時刻，則爲下午一時至二時，以及下午五時至六時。

此等統計，並非單獨爲歷史性之紀錄而編製，亦非編來嚇人者，雖然其事實確定驚人。

……恐懼，惟一旦出外，其所遭犯足以引起交通意外之錯誤，一如前人。

本港交通部現正希望將各種統計，如「交通意外最多時刻」之統計，充作一種新用途。例如，彼等正研究關於交通意外事件最多時刻之例外情形。

例如，何以在下午四時至五時間，荃灣區交通意外特別多，而紅磡區，在下午五時至六時之間，交通意外事件增加更鉅。

對該兩區之研究，將可說明生活與交通方式之顯著不同，而此即爲造成此等差異之原因，如此點可以確定，則交通當局將較易於解釋該兩區之交通意外原因，並且更有能力提供防止意外發生之意見。

一九六三年交通意外事件經過統計研究之後，已經找出有關交通意外事件方式之若干事實，若能對此等事實加以解釋，將有助於挽救生命者。

在中央警區，交通意外最多之時間爲正午十二時至下午一時，下午三時至下午四時，交通意外事件比前者更多。

在東區方面，下午一時至下午二時，爲全日廿四小時中交通意外事件最多者。

在銅鑼灣區，下午四時至下午六時爲最危險之時間，另一危險時間爲下午八時至下午九時。

在九龍城區，最危……

女護士與醫生乘車失事喪生 死者母親控醫生 獲賠償二萬餘元

【本報訊】廣華醫院女護士陳玉卿，在一宗汽車意外失事中，重傷不治斃命，事後，死者之母向法庭提出控訴，要求當時駕車的醫生徐洪泉予以賠償。昨審訊結果，法官以死者家貧，一向維持雙親生活，故判死者之母獲得賠償費共二萬七千一百三十三元五角。

法官高級副按察司李比於宣判時指出：死者陳玉卿，年僅廿五歲，原是一年經驗……

原訴人周妙珍（死者陳玉卿之母），住堅道五號B地……

……一爲十八歲。

政府夜學部各班 入學申請書 明天開派定期截止

【本報訊】香港教育司署昨宣佈：政府夜學部……

……五元。任教師進修班專爲現任教師進修而設，計有美術、音樂、手工、木工、物理、及小學英語教學等班，每學期之學費爲二十五元。以上在市區之英文進修班及教師進修班每年學費共分三學期繳交。

成人教育班分爲普通教育班（初級班相當於小學二三年級程度，中級班小學四五年級程度，高級班小學六年級程度），實科教育班（縫紉編織、家事、木工）及新界普通教育班，前兩種班級每年學費二十元，分兩期繳交，新界普通教育班學費每年四元，分兩期繳交。

中文中學夜班及英文中學夜班（六年制），乃爲一般升中試成績良好而未能在日間中學肄業者而設，現招收第一至第六年級學生，學費爲每年一百四十元，分十期繳交。

初級中學夜班（三年制）爲一般修完小學課程而不在日間中學肄業者而設，現招第一至第二年級學生，學費爲每年六十元，分十期繳交。

以上各種班級之入學申請書，可於明日起至十一日期內，到香港銅鑼灣皇仁中學，及般含道英皇中學，或九龍洗衣街伊利沙伯中學及加士居道葛量洪師範專科學校領取。進修班及中英文中學夜班之申請書必須於本月十八日前填妥，寄回香港堅尼地道二十六號教育司署成人教育部，而初級中學夜班及成人教育班之申請書則可延至下月二十二日寄回。函索申請書者必須寫信到成人教育部，並須說明需要何種申請書，以及附有貼上郵票寫明收信人姓名地址之信封。

官立文商專科學校現辦有三年制中國文學系，期滿畢業由教育司署發給文憑，學費每年三百六十元，分十期繳交。現任教師經各該學校校長保薦入學，可核准考試成績及格後申請獲選學費，此次錄取新生將就本年度中文中學會考成績之優良者，給予免費學額十名，該校一二年級入學申請書，可於明日起至十一日期內，到上述地點領取，申請人必須於下月四日或五日親自將申請書連同證件一齊送到香港堅尼地道二十六號成人教育部校長審查。

教育司署現辦有成人教育康樂中心十二所，在香港方面設於李陞小學、荷李活道官立小學、寶馬會官立小學、筲箕灣官立小學；在九龍方面設於農圃道官立小學、福榮街官立小學、佐敦道官立小學、黃大仙官立小學、石硤尾官立小學、塘尾道官立小學；新界方面設於沙頭角官立小學。各康樂中心除組織各種康樂活動外，並設有各種短期班，如土風舞、音樂、戲劇、話劇、美術、國語、英語會話、攝影、太極拳等。凡年滿十八歲之男女市民欲申請參加爲會員者，可自九月十五日起到各該中心領取申請書，不收任何費用。

一切有關上述各種班級之詳細情形，可向教育司署成人教育部詢問（電話三三五〇四、二八九二二一、二七一六五）。

遠東英文中學 新生開始註冊

【本報訊】荃灣遠東英文中學……時舉行首次新生入學試，各科試卷，業經評閱，……日至三日爲新生繳費註冊……取生遞補。英文部第二次新生入學試……日下午二時起舉行。

小販管理隊 無意整頓中區攤販

【本報訊】政府新聞處昨澄清若干報章刊登小販管理隊整理中區攤販檔口的報導時說：「有關方面並無意對中區攤檔採取任何行動。小販管理隊員經常在該區巡視，認爲一切均甚正常。」

若干報章昨日報導謂：「小販管理隊現正調查中區阻碍行人之小販檔與攤位。皇后大道中之若干玩具、花卉及生果販，與及補襪補鞋檔、報紙雜誌檔，均在調查之列。」

伍威廉在美 深造電腦學 近回港度假

【本報訊】在美深造電腦學的本港殷商伍舜德的公子伍威廉，回港度假，將於九月再赴美繼續修業。

據稱：伍君是香港華仁書院高材生，於五年前放入美國麻省理工學院（M.I.T.）專攻電機工程，去年畢業後，轉入哥倫比亞大學研究院深造，專修電腦學，明年二月便可取得碩士榮銜。

據稱：電腦學乃近十餘年最新研究之電子科學，其爲用之廣，令人不可思議，不論對科學、工業、商業、及醫學等，均有重大貢獻，對於任何難題，若用人腦需時數載始能解答，但採用電腦，轉瞬間即能得到準確答案，甚至有等根本無法解答之難題，一經電腦即能解答。

據稱：伍威廉君現因在校成績優異，並任哥倫比亞大學電機工程系助教。

圖爲伍舜德伉儷與其公子伍威廉君在機場合影

雪曼藝文院 暑期書法班

雪曼藝文院主持之暑期書法班，分毛筆、鋼筆及兒童書法三科。毛筆及鋼筆書法班，不限年齡、程度，下午授課。兒童書法班入學程度，幼稚園、小學各年級、初中均可。旨在啓發兒童書法天才，寫端正的字，寫筆畫準確的字，寫美麗而有力的字，不要寫俗字和錯字。規定大小字同時學習，並有家課，當面批改。上課時間，每週三次，上下午均……

吳子深林颯 書畫聯展揭幕

【本報訊】名畫家吳子深與台灣書法家林颯之書畫聯合展覽，由本港大律師暨新亞書院董事長趙冰博士及名中醫譚述渠、尉文中醫學院各籌備委員爲之推薦。定今日起一連三天在大會堂二樓展出。本日十二時揭幕，邀請張玉麟先生剪綵。除吳子深之大山水，與蘇州石湖范氏故居之橫巨幅，及蘭竹、花卉等百幀，林颯蒼勁飛舞之巨形中堂及大小書法五十餘幀外，並有藝術大師張大千畫作多幀、林雨之山水、花卉等二十餘幀參加展出。此外，更有江蘇刺繡聖手余沈壽之刺繡珍品，借出公開展覽，佳作盈堂。

家樂華電雪櫃 慶祝五十週年

據代理商發表：家樂華電雪櫃自從一九一四年首創問世以來，至今年恰爲五十週年。現已暢銷一百四十餘國，舉世稱譽，實非倖致。因家樂華對電雪櫃首創之項目，多達十餘種，使電雪櫃之構造，起革命性變化。

據稱：家樂華電雪櫃之首創項目如下：㈠首創自動電雪櫃；㈡首創電雪櫃自動調……

……活動置物格；㈦首創較鍊式置物格；㈧首創冷藏食物。（壓縮機佔用位置減至最少）㈨首創電雪櫃儲蔬菜玻璃盒；……保持水菓新鮮；……毋須加空而自動溶雪……冷凍原理；……首創將結冰格與個物格併排於電雪櫃上部。

甘增佐神父逝世 教堂今舉行彌撒

【本報訊】日前在澳仔遭遇交通意外的甘增佐神父，經於昨日在瑪麗醫院逝世，跑馬地聖瑪嘉烈教堂，將於今早十時爲他舉行彌撒典禮。甘神父將卜葬於跑馬地天主教墳場。

甘神父現年五十二歲，於一九四〇年在羅馬受任爲傳教士，一九四七年曾返抵其故鄉北平，任紅衣主教田耕莘的秘書，其後於一九四九年隨紅衣主教來港。

全部日式裝置 金田中大飯店開業

【本報訊】本港英皇酒店與日本金田中飯店合資開辦的香港金田中大飯店，昨日下午五時，在英皇商場二樓由日本駐港總領事新關欽哉主持剪綵儀式，繼舉行雞尾招待酒會，介紹日本菜式、米酒及茶道，並由四位藝妓表演舞蹈。

該店爲日式裝置，悉由日本名師設計，材料亦由日本運來，共分爲十餘間房，可以容納顧客約二百人左右，服務人員，大部皆在日本僱用，祇有十一位女性助理侍應生則在本港招請。雞尾酒會直至七時完畢，八時正式開始營業，全店早被定座一光。

香港金田中大飯店昨舉行開幕禮，圖爲日本駐港總領事新關欽哉主持剪綵，右爲董事兼總經理岡副昭吾，左爲董事長楊志雲。

海灘嬉水 女童溺斃

【本報訊】九歲女童倫端燕，昨日下午六時被發現溺斃於南丫島海灘，屍體事後由水警輪撈起，移到西環公衆殮房。死者倫端燕住南丫牙較坑無門牌木屋。

天然牌汽車 凉風機到港

據代理商發表：日本汽車收音機中歷史最長、銷路最廣、暢銷於歐、美、日、東南亞各地，深得高譽的天聲牌（TEN）汽車收音機香港總代理東隆行，爲協助解決本港駕車人士於炎夏的熱氣，特向日本天然牌汽車凉風機廠訂購一九六四年新出品SPOT汽車凉風機，現已到港，並開始供應。該凉風機特點多種，款式名貴大方，風力特強，風向自動搖擺，經濟耐用，售價特平，現貨港各大電器行均有代售。

交大同學 明晚聚餐

【本報訊】旅港交通大學同學會，本年度改選完成，……此次每月之第一個星期四全體聚餐會，定明日……下午六時半……在九龍平安酒樓舉行……

工專夜學部 考試成績揭曉

獲普通、高等、及補充科証書者共九百一十二人

【本報訊】本港工業專門學院夜學部一九六三至六四年度期考，已於本年五月間舉行。參加考試之學生約達六千一百五十人，考試成績分別在下列各處公佈。

中級及高級各班考試，成績在九龍紅磡工業專門學院及香港活道維多利亞工業學校公佈。

在九龍區上課之初級各班成績，只在紅磡工業專門學院公佈。

在香港區上課之初級各班成績，只在維多利亞工業學校公佈。

在荃灣區上課各班成績，在荃灣官立中學公佈。

本年度普通工程及建築工程預科班學生修滿三年課程，成績合格，得升中級者共計五百九十四人，各合格學生將獲得該學院之修業証書。其他獲得補充科証書者共一百二十二人，獲得高等証書者共一百四十人，獲得普通証書者共六百五十人，各生之芳名如后：

建築工程系

建築工程高等証書（修業期限五年）：丁建明（D）、黎富滿（D）、張竹根（D）、鄭生（D）、呂振華（D）、黃沛成（D）、吳彬雄（D）、李漢榮（D）、李栢生（D）、劉焯培（D）倫鋭壁、侯惠臨、亞路拔閻吉打尼士、陳乃鏗、霍錦安、關和炯、程任、李碧源、鄧振稻、林漢桂、鮑仲堯、盧浩基、陳作、江顯超、陳錦秋、周煜康、陳漢輝、孔建池、栢德力亞路紫、陳昌明、蘇能超、廖敬祖、邱肇達、譚志康、邱長光、吳焜泉、蘇崇惠、譚金材、麥榮森、李建中、李成勳、黃柏松、葉飛輪、譚煥章、葉明佳、林澤光、鄭永駒、楊早南、黃傑榮、黃錫雄、陳元榮、高浩才、吳金池、何文光、陳錦昌、李錫秋、郭瑞輝、劉其東、陸培、倫家霖、林偵強、鄧炎輝、陳澤秋、伍福南、阮雄鈞。

高等結構學補充科畢業証書：吳保明（D）、大衛楊（D）、黃丕烈（D）、仇燊林（D）、李志培、黃龍惠、梁希文、何煜惠、黃家駒、麥子權、唐耀邦、劉飛、陳景鵬、鍾世璋、方其鏶、張榮、謝錦培、鄭兆英、趙球、曾慶安、莫明章、陳德昌、梁浩志、陳煥森、鄭棣華、施國威、余仲平、鄭志良、梁炳文、袁榮、區少堅、區國超、黃志佳、黃庭枝、劉鉅榮、何榮輝、胡榮臣、梁錦遠、陳世興、黃維志、何永楨、陳炳昆、陳錦昌、薛景衡、李保楷、黃達文、阮振華、韋國昌。

建築工程普通証書（修業期限三年）：盧克倫（D）、鄧齊旺（D）、蔡昌達（D）、實流、何世葵、鄭顯超、梁民強、梁森泉、彭德昌、梁文光、陳志成、楊樹基、吳運富、何旺榮、郭浩、黎有成、尹潤之、張祖蔭、曾志願、李喜、何耀文、李偉文、林澤東、林金城、阮桂陶、林奕文、謝術道、羅漢榮、趙文炳、張錦遠、鄭媒桓、周勤、陳栢仁、關冠倫、鍾逸、羅拔堯、余山、朱植、駱浩文、陳志傑、李偉森、何金海、張天錫、黃家裕、陳國鏗、……

建築工程乙級普通証書：（修業期限三年）余定邦、羅發、周永祥、譚瑞鑾、楊家宜、梁錦添、鄭邦、麥中光、黃金明、燕浩榮、梁德華、陳繼南、馮銳昌、吳國平、李民陸、簡彼得、楊家權、陳鐵、潘錦劍。

測量學普通証書（修業期限二年）：何浩如、馮仲堯、張炳臣、劉錦榮、林志偉、麥錫華、郭兆榮、張家城、馬容江、杜兆基、吳樹榮、周華根、呂大偉、……方福祥、……合泰、許耀東、曾啓明、陳恩強、李廣泰、朱榮成、邵邦發、馮佑慈、甘錦源、黃志偉。

水喉工程普通証書（修業期限二年）：米高任、嚴守仁、周正禮、黃子良、温全、馮傑華、劉文聲、劉祝文、許毅良、馬振海、潘仲照、黃錫俊、陳洪、周尚如、陳植恩、張金水、羅強、范江生、羅棠。

電機工程系

電機工程高等証書（修業期限五年）：李桂蔭（D）、馮國安（D）、莫錫邦、劉中、白志超、黃世輝、吳巨信、麥文傑、譚耀華、唐其年、李中、梁錦棠、鄭增旺、梁士璋、黃金泉、吳志中、林顯、黎永安。

電機工程普通証書（修業期限三年）：梁志強（D）、李滌生（D）、林栢權（D）、胡仲華（D）、陳青偉、鄭珠、張中階、朱兆明、黃中發、黃炳榮、陳卓良、李建文、許佑新、鄧顯傑、陳文榮、衛金發、吳浩文、鍾沃祥、吳錦駒、譚永康、曾漢銳、陳華昌、彭熾光、吳耀標、鄭沃文、余建林、楊兆桐、潘國興、呂宜男、陳彼得。

電訊工程高等証書（修業期限四年）：梁均幹（D）、梁添如（D）、馮輝雄、張應水、黎永基、尹慶棠、甘國威、黃金源、高棣榮、劉炳坤、莫少鵬、馮滿江、何礎雄、陳浩宜、李林、梁樹中、洪光雄。

電訊工程普通証書（修業期限三年）：中良（D）趙展雄、何廣賢、何志全、陳麥士威、馮輝成、李恩本、周建坤、陳沃康、余國城、李良友、陳祖鏗、侯炳坤、劉錦全、羅浩光、陳步強、林永全、梁添鍛石鎮、方淑善、嚴志堅、陳炳雄、羅昭源、栢德烈高、李達昌、馬德權、劉傑海。

機械工程系

機械工程高等証書（修業期限五年）：陳偉榮（D）、黃金其、蘇源浩、陳志明、趙展文、楊齊明、尹蔭華、余國璋、鄭雄雅、路泰來、陳耀華、朱然炎、孫錦前、鄭標、葉錦劍、李爲民、侯彼得、李耀英、麥文賢、沈慶傑、易明添、黎乃本、潘榮道、陳惠洪、黃志康、梁均賢、霍森田、徐容齋、何啓泰、陳演生。

冷藏學補充科畢業証書：徐振棠（D）、龍羅澄士（D）陳逸生（D）、容華富、鄭炯棠、高飛翔、朱明江、汪建林、李廣權、張景富、羅朗張、劉錦輝、黃耀棠、李應劍、李田昌、何志森、黃文康、鄭觀祺、温巨陳、許榮耀、霍兆英、黃沃培、甘廣材、甘潤光、曾永樂、區桂亮、鄧啓泰、黃宏益。

（未完，明日續）

恩澤學校師生 參觀本報

讀者來函 九龍華美行投訴 電話不通百餘小時 通知修理毫無結果

執事先生：……

九龍廳夜總會節目

總統大酒店

紐西蘭之夜

特備紐西蘭大餐（每客十三元）

著名紐西蘭華利五人大樂隊

七月四日華利五人大樂隊告別演出

敬備美國獨立紀念大餐 幸勿錯過

七月五日起盛大演出

先施公司九龍分行

夏令營業時間

由七月一日起至再行通告日止本公司九龍分行夏令營業時間變更如左：

星期一、星期二、星期三、星期五、星期六、星期日 每天 下午十一時開市 上午十時半收市

每逢星期四休業一天

惠顧諸君希爲垂注

伊人恤 免燙

買一送一

65% TETORON 35% COTTON

每件$7.80起

贈送精梳棉背心兩件

夏恤、西衫一律贈送

伊人恤 每件4.80

每件贈送背心一件

門市部：

1. 香港德輔道中32號
2. 香港恒生銀行地下
3. 香港德輔道中142號
4. 香港銅鑼灣軒尼詩道529號
5. 九龍旺角彌敦道626號
6. 九龍旺角彌敦道580號C
7. 九龍旺角彌敦道724-726號

西環爆炸案 兩遺孀各獲賠償一萬元

僱主可按月付款三百元

彭思胡及泰寶胡影星由台北返港

胡蝶偕寶返港 在台北拍片竣事

商行離職文員被控 偷兩萬元支票

案移地院被告不准保釋

觀塘清潔運動 學校熱烈响應

霍亂症增加一宗

油蔴地渡船角 滙豐分行 週末開業

換領危險品牌照

消防事務處改由總區部辦理

美經援會 贈小童群益會 體育用品一批

徐亨赴加拿大 出席獅子大會

大日國際印刷公司 舉行酒會開業介紹

妙妮建成 教人製衣服

兩宗車禍 一死兩傷

金銀貿易場 理監事今就職

護士局考試放榜

百嘉新邨B座 提早三月應市

百嘉新邨B座

西德郵船 得利斯登貨輪

明日可抵港卸貨三日開往日本

羅丹士泰八日到埠翌日返歐洲

瑞航公司代表 舉行客務會議

圖為假香港舉行客務會議之瑞航公司代表

英航班機 時人行踪

交通版

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
麗錦	貨船	PIONEER MINX	美國	二日	美輪
海華	貨船	HALLVARD	日本	二日	多利順
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	二日	太平
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	二日	怡和
得利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	二日	捷成
大利花	貨船	TARIFA	歐洲	二日	多利順
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	臺北	三日	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	三日	福來
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	三日	渣華
捷途	客船	CHITRAL	日本	三日	鐵行
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	新加坡	三日	大阪
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	三日	日郵
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	澳洲	三日	太行
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	三日	太平
斯伊丹第	貨船	C. E. DANT	曼谷	三日	怡和
馬奇靜	貨船	MARQUISIEN	日本	四日	法郵
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	四日	總統
伯明罕城	貨船	C. BIRMINGHAM	日本	四日	銀行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	四日	美輪
嘉隆賓	貨船	CARRONBANK	非洲	四日	銀行
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲星洲	四日	渣華
亞德吉	貨船	AAGTEKERK	歐洲	四日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	四日	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	五日	法郵
東美	貨船	EASTERN MAID	非洲	五日	怡和
海明	貨船	HAIMENG	日本	五日	多利順
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國日本	五日	總統
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	五日	太古
東韻	貨船	EASTERN MUSE	日本	五日	怡和
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	五日	日郵
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	五日	太平

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	二日	太平
富寧	貨船	FUNING	日本	二日	太古
斯賓馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	二日	捷成
海華	貨船	HALLVARD	星洲印度	三日	多利順
麗錦	貨船	PIONEER MINX	法除日本美國	三日	美輪
桂林	貨船	KWEILIN	澳洲	三日	太古
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	三日	捷成
大利花	貨船	TARIFA	日本	三日	渣華
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	四日	太平
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	四日	大阪
萬華城	貨船	VAN WAERWIJCK	印尼	四日	渣華
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	四日	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	非洲	四日	福來
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	四日	捷成
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	四日	日郵
捷途	客船	CHITRAL	歐洲	四日	鐵行
斯伊丹第	貨船	C. E. DANT	美國	四日	怡和
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	美國	四日	太平
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	日本美國	五日	總統
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	星洲西澳洲	五日	澳行
馬奇靜	貨船	MARQUISIEN	西貢歐洲	五日	法郵
嘉隆賓	貨船	CARRONBAK	日本	五日	銀行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	五日	美輪
高棉	客船	CAMBODGE	西貢馬賽	六日	法郵
海明	貨船	HAIMENG	山打根	六日	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	六日	總統
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	六日	太古
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	美國	六日	日郵
四川	客船	SZECHUEN	旅順	六日	太古
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	越南非歐美	六日	總統
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	六日	太平
錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	六日	渣華

今日來往班機

到港班機（星期三）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時四十分
泛美	三藩市東京	下午八時三十分
英航	東京	下午一時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	檳城	下午一時四十分
國泰	星馬泰	下午五時五分
國泰	東京台北	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
德航	東京	下午四時
法航	巴黎印度泰昂	下午五時十分
民航	曼谷	深夜一時卅分
民航	台北	中午十二時廿分
民航	台北	下午四時廿分
義航	羅馬印度曼谷	下午五時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
日航	東京	下午一時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時二十分
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	馬尼剌	下午十時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時一刻
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	耶加達星泰	下午三時一刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午二時一刻
國泰	馬尼剌	下午六時
國泰	曼谷星洲	下午八時
國泰	檳城	半夜十二時三刻
民航	台北	上午九時
民航	台北	下午一時
民航	台灣沖繩東京漢城	下午五時
德航	曼谷印度西德	下午四時五十五分
法航	東京	下午六時十分
義航	東京	下午九時三刻
日航	台北東京	正午十二時
日航	泰昂印尼	下午二時二十分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
印航	東京	下午六時三刻
馬航	古晉汶萊星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
印尼	東京	下午四時

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
斯賓馬士基(貨)	SVEND MSK	非洲	捷成	九龍倉碼頭	上午六時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
士打順達(貨)	STR. SOENDA	非洲	渣華	A 二	下午五時
奎松總統(貨)	P. PRES. QUEZON	日本美國	美郵	A 五	正午十二時
巴里(貨)	BALI	日本美國	太古	A 卅二	上午七時
立色(貨)	LEIPZIG	歐洲	捷成	A 一	午
阿加鍊(貨)	ORCADES	星洲歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午五時
亞波丸(貨)	AWA MARU	紐西蘭	大阪	B 十六	半夜
蘇珊馬士基(貨)	SUSAN MSK	美國	捷成	A 四	下午二時

截信時間

今(一)日(星期三) 空郵

印尼信件上午十一時；東埔寨、泰國、緬甸、印度；埃及、希臘、意大利信件上午十一時；黎巴嫩、伊朗、尼日利亞信件下午一時；非洲、荷蘭、比利時；瑞士、丹麥、德國；瑞士、挪威、法國、瑞典信件下午一時；美國、南北美信件下午二時；夏威夷信件下午二時；加拿大信件下午二時；菲律賓信件下午三時；澳洲、紐西蘭信件下午四時；泰國、馬來亞、北婆；星洲信件下午五時；台灣、日本信件下午六時。

平郵 越南信件下午六時。

明(二)日(星期四)(休息)

美華碧琪輪

七月四日落貨 即日下午啓行前往石叻，庇能及澳洲西部輔利文村埠。

港澳 大來輪船 冷氣設備

七月一日復航

（開港）每日下午三時

（開澳）每日上午一時半

每逢星期日半夜二時半由澳返港

接定 儎票 電話 四三六三三一 二六〇六六 三八〇九一

德記船務貿易有限公司 雪廠街七號十樓

鄭醉生 鄺蕭九 飛美遊覽

大陸澳門 截郵時間

因被二流外隊所累 足總去年發現赤字 虧蝕老本四萬餘元

港星賽改每兩年舉行一次

【本報訊】足總執委會昨開會通過本年度之財政收支，但已發現赤字，虧蝕四萬多元。以後每年一度的港星胡好杯賽，改爲每兩年舉行一次，又批准傑志會外遊，及準足聯邀請韓國隊來港表演兩場。

當討論第六項議程時，執委梁兆綿宣佈本年度足總經濟情況：本年度埠際小組共邀請七隊訪港，除日本、丹麥哥本哈根、蘇倫仙尼迦三隊稍有盈利外，其餘瑞士隊、以色列、洛杉磯隊、紐西蘭隊、星架坡隊等均要虧本，但對銀牌比賽，則有盈利四萬多元。

軍麥演賽，因發生了不愉快事件而退票，結果又虧本。

足總聯賽門票總收入共十四萬一千二百一十六元，加百分之五佣金二萬六千八百六十元。至於支出方面，全年爲十八萬八千七百九十三元五角八分，收支比對，其虧蝕四萬七千五百七十七元零二分。如果不包括該項佣金二萬多元，則本年之赤字，不止此數。伊律因此建議，本年之佣金，不分與各屬會，希望能在下次執委會中討論。結果這一項建議，獲得通過，在本月十七日本屆最後之一次執委會上，召集各屬會出席討論此事。

至於港星胡好盃賽及每年一度之港澳埠際賽，連年均要虧老本，故陳發川建議，如能對港星胡好杯改爲每隔兩年舉行一次，港澳埠際賽則停辦。主席莫慶對這建議亦有同感。經過一番討論，乃採投票方式決定，結果，一致通過港星埠際賽改爲兩年舉行一次，至於港澳埠際賽，因所花只不過二千多元，乃同意照常舉辦。

陳發川又謂：從年報中所顯出，埠際小組之支銷鉅大，彼認爲在下年度開始應該在這一方面留意，盡量減少支出。另一方面，對於挑選外隊來港，要有實力方可邀請。此一建議，亦即獲得通過。

最後，伊律提出下列之詢問：在季初副會長馮漢柱曾建議，除今年的金禧大典就便算，即在下季內，絕對不再請外隊來港了。副會長這一建議，因何在執委會上不討論？結果各執委同意，在下次執委會上提出討論。

傑志須在三天內 繳罰欵及保証書 否則將不批准遠遊

足總執委會議，又批准傑志遠遊，但必須由明天開始，限在三天內，將五月廿五日聯賽小組之判決繳交罰欵五十元，及寫保証書方能啓程，否則不准遠遊。

日前華足聯有信向足總申請本月四五兩日，邀請韓國隊來港表演兩場，在南華場上演。此項申請，獲得批准。

由於日前足總副會長洛克行將離港，副會長之職便成空缺，夏仙建議，聘關鄭政司高旭填補此缺。各執委均表贊同。

台綠蓉女籃球隊 首戰勝自力 今再鬥南華

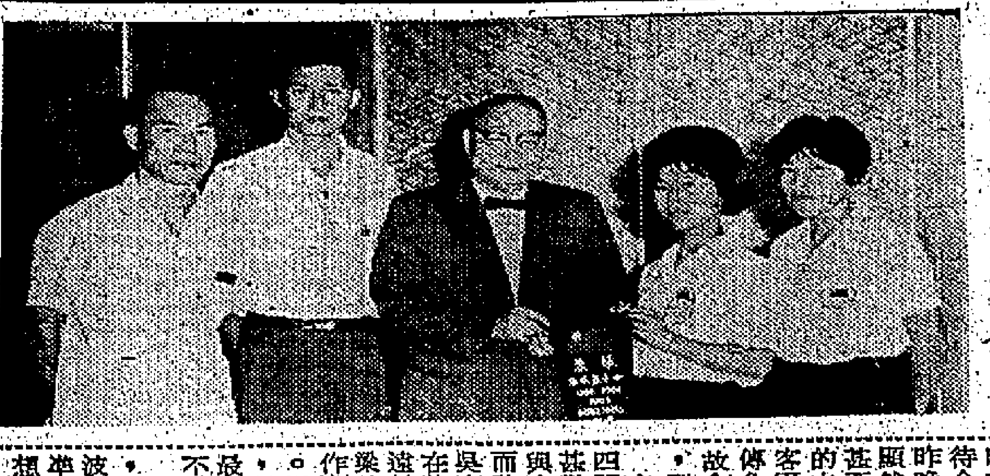
【本報訊】中華民國台綠蓉女子籃球隊，昨晚旗開得勝，今夕客戰南華，再度開上修頓，由八時三十分開賽。序幕戰，乙組友誼賽，七時三十分，春秋對厥防。

昨晚兩場比賽，綠蓉以五十比廿六勝自力，順聯以八十四比四十六挫深友乙。

綠蓉隊昨晚首次上陣，以上半場調上兩員副將，故前二十分鐘的射球命中率很低，此可能與場地未純熟有關。但綠蓉女將度速快，彈力好，則爲無可否認。而綠蓉教練江憲治，可能以首場的對手太弱，同時亦須保留實力，以待今夕鬥南華，故在昨晚的上半場，客軍顯然仍未「放盡」，甚至仍未演出練波時的水準。至下半場，客軍施展急攻，其快傳急射，甚具威脅，故今夕倘有更佳表現，則仍可過第二關。

主隊南華爲聯賽的四強，該隊近來練兵甚勤，觀其在銀牌賽與大同對抗，雖不幸而敗，但僅輸一分，與嘉延、伍麗英均在狀態中。翁厚玲的遠射甚準，排球名將梁美莉、許娜娜加入作戰，益使速度加快。以南華英雌的近況，料可與綠蓉一拼，最低限度亦迫使客軍不易上籃。

客軍的演出全部快波，奔跑迅速，傳球準，惟投籃却未如理想，此役綠蓉上半場曾調出兩員副將，而隊形則爲「五人聯防」，雖然防守并不嚴密，但自力却已被迫在外圍作戰，中距離投籃，爲主隊取分的最大本錢，惟惜缺乏籃下威脅，加以後勁不繼，故下半場的比分相距愈遠。綠蓉先調上蔡春于……



台綠蓉女籃隊 昨到本報訪問

台綠蓉女子籃球隊，來港比賽，昨由籃聯埠際小組委員樊勵滎（左），陪同該隊教練江憲治（左第二人）及球員代表前來本報訪問，由本報晚刊總編輯霸平（中）接見，暢談至洽。圖爲該隊臨旋與本報後留影。

從征歐所得教訓 向足總建議兩項 應從新釐定足球政策 向新界方面增闢球場

這次隨香港隊遠征，我看了第三屆亞洲盃預賽、決賽和香港法國看過四場表演賽，覺得香港球証的「無上權威」，是扼殺香港足運的一個大障碍。外國的球証，祇是兩隊的公証人，絕不是比賽領導者或指揮者。祇要雙方球員在比賽進行中是公道的、合情、合理、合法的，球証是不干涉球員們進行球賽。香港有不少球証，自大、自負，以爲他是球賽的領導者、指揮者，這是大錯特錯。我希望香港裁判會能够改善這個大缺點。

香港的足球總會委員們，我覺得很多委員對於建設和改革是不理會，而對那些小事情，卻翻來覆去。我希望足總委員，應該爭取香港隊征歐的失敗紀錄，吸收了的教訓，從新釐定香港的足球政策。這樣才不負香港隊此行——輸完又輸——輸——輸呀！輸過！

最後，我想提一提關於香港球場問題。香港四百萬人，足球場祇有港府大球場是比較有權力控制。九龍花墟場，警察全是有他一套，對足總是不大買眼。

足總希望在九龍建場，這是好的。可惜港府沒有地皮。我建議足總應該向新界發展，例如荃灣、元朗，甚至沙田。香港大球場有重要比賽，新界的人誰會到香港去看，陸軍對元朗，假如能在元朗進行，那麼一定有觀衆的。例如法國、瑞典，球迷很多是從別的市鎮來看波的。法國華倫仙尼市（即來港表演的華倫仙尼隊），人口不過五、六萬，可是看球的人竟有二、三萬。運斯市人口三萬，但看球的人竟有萬多二萬，這都是附近鄉鎮的球迷入城看球賽之故。香港大球場的地點不適中，從九龍到大球場，輪車、輪船，時間損失甚大，九龍球迷寧可往荃灣看波，也不到大球場。所以，我建議足總，應該配合港府衛星城市的計劃來建球場，這才是有實現的計劃。

我希望，我對香港足球運動有微少貢獻，也就不負我此次隨隊遠征了。我和香港隊的領隊們、球員們渡過了愉快的一日，在這裏也應向香港球迷祝福。（本報特派隨軍記者李威）

體育

泳聯會訪台 今遴選泳員

【本報訊】中華游泳聯會，今午二時，在阿公岩南華泳場，舉行遴選港華泳隊泳員，於八月間訪問自由中國。

今午共作十項遴選泳賽（男、女各佔五項），報名參加遴選者不乏好手，如海天王健、黃敏良、王浩林，華運陳錦康、陳永成，女子組海天曾坤鈺、區婉玲、蘇美蔚、廖靜雲，鑽聲廖建華，南華岑燕瓊等，料將有一番熱烈爭逐。

全部遴選秩序錄后：

㊀男子百公尺自由式：黃敏良（海天）。㊁女子百公尺自由式：區婉玲、王敏馨……㊅女子百公尺背泳：區婉玲（海天）、岑燕瓊（南華）、蘇美蔚（鑽聲）。㊆男子四百公尺自由式：譚永成（華運）。㊇女子四百公尺自由式：廖建華（鑽聲）。㊈男子二百公尺蛙泳：王健（海天）、譚永成（華運）。㊉女子百公尺蛙泳：曾坤鈺（海天）、麥薇薇、岑燕瓊（南華）。……男子二百公尺蛙泳：周中浩（海天）、陳志棠、丁偉明……

……楊美英、洪淑容、姚清美、陳美代兩衛。自力爲胡瑩蓮、麥家麗兩衛，陳愛雄、吳淑嫻、陳淑珍三鋒。中圈跳過，洪淑容射劉秉施，四比一。蔡春于罰中一點，八比三。客軍以楊立榮替美代，繼而自力吳淑嫻遠射，八比五。再放冷箭，八比五。淑容建功，至十一比五，淑嫻及蔡春于各入一球，十三比七。陳愛雄探籃，成十三比十一。客軍以陳貴美、李芳玉替立榮、淑容，並作急攻，迅成十九比十一，不久上半場告終。

易籃再戰，自力陳愛雄、鄧邦懿進攻，綠蓉玩貴美、洪淑容……欠五分鐘，洪淑容、李芳玉，左右進攻，自力鄧邦懿罰得一點，四十四比廿四。客軍攻勢，宛似排山倒海，自力已成強弩之末，結果以五十比廿六終場，綠蓉旗開得勝。

非青鋒隊 改後日到港

【本報訊】原定明日抵港的非律賓青鋒足球隊，昨天拍電報來港，改于後天抵步。

甲組水球聯賽 海天大勝陸軍

【本報訊】全港甲組水球聯賽，海天昨午以九比五擊敗陸軍。海天在第三節後，已佔盡上風，分數予取予携。海天以王浩林、譚建昭、冼國強、羅國興較佳。陸軍則以黎煥華……活躍。海天隊……

迎戰韓隊 今日選陣

【本報訊】迎戰韓國的兩個華聯陣容，足聯遴選小組，定今日下午六時，在華協會召開會議選陣。

初選球員四十七人，在正式華聯陣容未選出之前，今日下午六時，繼續在掃桿埔陸軍球場集訓。

華人足球聯賽決賽 秩序已編定 冠東之戰判東方作勝算

【本報訊】華人足球聯賽四强爭錦戰的三天決賽秩序，昨日抽籤排定如下：

八日：（下午五時廿分）康樂對化粧會，（六時四十分）七虎對中健（南華球場）。

十日：（下午五時廿分）化粧會對中健，（六時四十分）康樂對七虎（南華球場）。

十二日：（下午五時廿分）康樂對中健，（六時四十分）七虎對化粧會（南華球場）。

華人足球聯賽的分組初賽，業已全部結束，獲得出綫擔者爲化粧會、七虎、康樂及中健等四隊，此四强決賽經排定于八日、十日及十二日等三天在南華球場舉行。昨日下午六時，乃召集四强代表會議，在華協會議室召開。出席者：唐泉（主席）、吳勳洪、程寶琦、彭弓、梁重新、胡祖堅、李滿楓、化粧會、康樂及中健等球隊代表。

抽籤結果：（一）化粧會，（二）七虎，（三）康樂，（四）中健。根據此一次序，排出三天決賽秩序如上。

又：賽會繼續討論去年十一月廿七日東方對冠軍的一場華人足球初賽，因冠軍到場人數不足，賽事不能進行問題。根據東方有函給賽會，大意謂東方對冠軍一場華人足球初賽，去年十一月廿七日在銅鑼灣球場舉行時，冠軍僅得六人到場，不足法定人數，致比賽無法進行。賽會鑑於冠軍只是到場人數不足，並非不派球員上陣，同時根據冠軍代表解釋，謂該隊球員部份居住於荃灣，由於交通阻隔，不能依時到場，理由尙屬充份，因此，乃不判該隊罰欵，只去函該隊對此加以注意，並判這一場比賽的勝利，歸東方所有，獲得兩分。

修頓籃球賽 廿六隊參加

【本報訊】修頓球場主辦的第十屆男子籃球錦標賽，報名參加球隊共廿六隊，昨晚截止，不日抽簽分組。

第十屆籃球錦標賽，自上月十六日開始報名，迄昨晚截止時爲止，對有流星、華南、中健、自力、活力、黑鷹、學餘、青年、卜公、聖徒、海倍、深友、旭暉、黑□、館、獄吏、樂健、傑仁、偉生、群忠、太華、漢友、文華、孔聖、青勇、藍白、美國等共廿六隊。比賽採擂籽隊制度，分三組作複式淘汰賽，每組成績最高之兩隊，再作單循環決賽，以定名次。

公衆假期 網球賽暫停

【本報訊】原定排在今日的男子丙組公開網球團體賽，因適逢公衆假期，所以港九各球會均無網球賽事。

溫布爾頓 女子單打半準決賽 澳洲史密斯挫阿國巴倫

【溫布爾頓三十日路透社電】溫布爾頓網球冠軍賽，本日各場之結果如下：

女子單打半準決賽：澳洲史密斯女士（保持者及第一種子球員）以六對零，六比二擊敗阿根廷代表巴倫女士。

【溫布爾頓卅日路透社電】此間草地網球冠軍賽今日之結果如下：

女子雙打：美國布力加與澳克斯小姐以六比一，六比二擊敗美國之菩羅仙與南非之施加爾小姐。

女子單打（半準決賽）第四種子球員之澳洲端納小姐，以六比三，六比四擊敗美國之李奇小姐。

第三種子球員之美國莫斐特小姐，以六比三，六比三，擊敗第六種子球員之英國瓊斯夫人。

女子單打半準決賽，今日已全部完畢。

巴西布安諾小姐，以六比四，六比一，勝澳洲之愛伯恩小姐。

傑志征泰越 勢將受阻延 征南非又說可實現

因足總手續未了

【本報訊】由于南非三島，昨日有電報來港，答允傑志前往遠征，職球員可以增至廿人，至於泰越包賬金，則各佔一半。傑志于是又決定拔隊前往南非三島訪問，可能于十五日就道，刻正加緊辦理各項手續中。

至于傑志足球隊原定于明日或後天啓程，往越南及泰國比賽，問題業已籌備就緒，但足總昨日召開執委會議時規定，傑志須遵照聯賽管委會判決繳交罰欵及遞交保証書……

世界盃女壘球賽 明年二月在澳舉行 港壘總選出新職員

【本報訊】據香港壘球總會主席胡正棠稱，壘總前日舉行同人大會，選出新職員，會長毛□□，主席胡正棠，均獲蟬聯，已連任七屆了，現在本港體壇中，需不可多見的現象。秘書迪士迭，副秘楊若成。

同人大會通過一項新提案，組織訓練委員會，會議後，舉行男女子初級訓練班，以發展成人材。更通過舉辦夏令棒球聯賽。

總會接到國際壘總來函，倡辦第一屆世界杯女子壘球國際賽，日期定明年二月間，在澳洲舉行，函請香港派隊參加。但由於香港技術距離太遠，勢難參加，但壘總屆時，必派一兩人赴會，學習各國技能，及出席第一屆女子世界杯會議。

雀巢紀念盃足球賽 今晚在修頓場開鑼

一九六四年雀巢紀念盃足球賽，於今晚在修頓球場開賽，由足總主席莫慶主持開球禮。下午七時，由前年冠軍緋私隊，對去年亞軍史德斯隊。下午八時，流浪聯隊對狂人隊（陸軍隊伍之一）。

另一場香港流浪青年對天鵝，則於下午六時，在維多利亞公園二號場開賽。

暑期馬經

從沙城說到大膽

陶樂駿

賽馬研究

沙城正是短途快馬，宗在較早的一個時期，成爲短途怪傑，當時第一班少快馬，沙城頭段雄據短途，有廿六秒另。第一段勁弱，沙城過了末期，因氣力漸衰，但在盛年時，後勁更差，第二段亦有速氣之衰，因當時環境不同，對手多弱馬，大致上時速不够快，但仍能用一段廿二秒另，以作爭勝短途的本錢，是後勁不繼，但仍能成爲虎頭蛇尾，因此，以後敗於保久站於第一班，最可貴的是末期仍有頭段近廿三秒。

近期能與沙城頭段相媲美的是大膽，頭段亦有廿二秒四，快速可觀，第二段亦有高速，全程五十八秒，不論任何人出策均能有此高速，明顯地，大膽的質素，必高於沙城。因此，大膽目前在第二班，然以短途而論，仍屬超卓，非沙城所能及，假如大膽能與沙城同期，則沙城應敗於大膽，這可以預測。

短途馬重閃電快速，驊騮、驊番，均會有五十七秒另的高速，但狀態難以長期保持，反覆過大，而大膽能作長期保持，目前大膽與驊騮同站於第二班，有一個時期驊騮仍處於下風，如大膽狀態正常……

……大膽快放，一騎絕塵，可以跟緊沙城的前段，第二段的強勁遠非沙城所能及，何況若途稍變的場地，沙城第二段簡直無法支持。沙城的馬性與近期新紀錄有些相像，當時從幾期的快馬有大霧出，頭段亦相當快，可惜不能持久……

獵人質高宜看好 生日餅前速不快

老溫

新馬性能

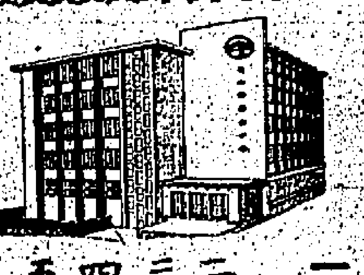
獵人，在A班編名甚高，本季出賽兩次，氣不大，而以一八三場次勝……僅在賽前起兩課功夫，即有上佳表現……五化郎最佳，後上越……過合作精神，以五九三秒三，跟得輕易。

……期，短途五化郎及六化郎四十碼不宜。

育三 中學招生
班級：幼稚園至中五（中二除外）
報名：即日起（星期六休息）每日上午九至十二時下午一至五時
考期：七月十四日（星期二）上午九時起
校址：九龍界限街五十二號 電話：八一二五〇一
校長 羅慶銖

東南無綫電專 招男女生
本校爲東南亞第一間無綫電視技術訓練學校，設備有六二五綫電視廣播及接收系統，本港商業無綫電視台不日成立，急需大量電視人才，青年人應面對現實，從速學習電視技術以求電業技
科別：（一）（三）無綫電及電視工程全科（日班）（夜班）（二）無綫電報務科（日夜班）
試期：七月五日 電話：八四九八三二（請索特刊）
校址：旺角洗衣街五三至五九號
監督兼校長 鄺文熾

香港四邑工商總會 政府津貼 下午學校招生
招收班級：新制小學一、二年級；舊制小學三、四、五、六各年級
報名日期：即日開始報名簡章備索
考試日期：七月四日下午二時開始
報名及放試地點：九龍大坑東棠蔭路廿一號
監督：陳南昌

嶺南同學會英文小學招生（上午班）

一、招考年級：增設小五（P5）小六（P6）升中班另招P1至P4各級男女生若干名
二、報名日期：即日開始
三、考試日期：七月二十五日下午二時
四、學費：每年十期繳交，每期二十八元
五、校址：九龍深水埗白田街近2E巴士總站 電話868313
△本校畢業生得保升嶺南中學中英文部

ST. STEPHEN'S CATHOLIC BOYS' SCHOOL
天主教思德望男校 招生
特點：本校由喇沙書院舊生聯任名譽校董。書籍及課程均與各天主教男校相同。校長副校長及主任均爲早期出身於喇沙之香港大學學士。
班級：（一）英文中學F.1至F.4（二）英文小學P.1至P.6
考試：（一）F.1及小學各級：七月十二日。（二）中學F.2以上各級：在校內公佈
報名處：九龍塘界限街一一八至一二〇號全座（與窩打路道交界處附近）。電話八二三四三一。假日照常辦公。

THOMAS' EVENING SCHOOL OF COMMERCE
多馬商科夜校 暑期班 招生
速記 秘書訓練 商業信扎
報名日期：即日起每日下午六時至七時至額滿止請携相片一張及首期學費
開課日期：七月三日
校址：堅尼地道七號聖約瑟書院內
暑期速成班兩個月畢業，畢業後除由本校頒發文憑外，並保薦參加由教育司監考英國速記學會試。逢星期一、三、五下午七時十五分至八時半上課，學費每月四十五元。
三個月畢業，全無困難書寫現代新式商業信扎，逢星期二、四下午六時至七時十五分上課，學費每月二十五元。
三個月畢業，教授當秘書所應知位上所需的實習和重要知識，對謀高職者大有幫助。逢星期一、三下午六時至七時十五分上課，學費每月三十元。

港九潮州公學中小學部招生
校址：九龍洗衣街一五〇號 電話：八一二四七三
（一）中學部：新制一至四年級（全日上課）
（二）小學部：上下午新制一、二年級；上下午舊制三、四、五年級；上下午一年級預備班
（三）報名日期：即日起至七月廿一日正午止
（四）考試期日：七月廿二日上午九時
（簡章備索）
董事長顏成坤 監督黃志强 校長王滌新

香港電子語言訓練中心
HONG KONG ELECTRON PHONETIC LANGUAGE INSPIPUPE

贈送英語會話唱片
本中心創辦以來學生人數直綫上昇，現爲使學生更在最短期間學成流利而實用的英語，除加聘中西教師外，自本月起每月每一學生加贈七寸33轉密紋唱片二十隻供學生課餘練習之用，唱片由西人灌音發音純正課課不同
即招初、中、高級班
開課日期：七月三日
本月起另加裝空氣調節設備
地址：彌敦道748號A八樓708室（即麗聲戲院華僑眼鏡公司內進，電梯按7字）

北角 華商日夜書院 招生
中小部：英文中學F1至F3中文中學中一至中三中英文小學及幼稚園
大專部：英文系中文系社交系銀行會計系工商系日文會計英文專修科
考期：即日報名十日招考（有証件者可以免考家境清寒得請減費）
校址：北角錦屏街西幅大樓地下（電車總站都城大厦後面）交通便利
監督兼校長潘宗光 偵選師資·管教嚴·設備齊全·尙屬環境

REGINA ENGLISH SCHOOL
天主教勵精英文中學 招男女生
班級：英文中學：F.1—F.5會考班七月底可申請報名
英文小學：P.1—P.6參加升中試。
報名：即日開始額滿即止（男女分班上課）
考試：七月內每星期三下午二時 持有升中准考証者可來免試
暑期班七月十六號起至八月底止
校址：九龍塘金巴倫道61號 8號巴士直達

洋紙市勢繼續趨好 歐日來盤紛紛報漲

對道林紙類市場極力避免競爭 日本要向外買紙世運前來源疏

【本報訊】世界洋紙市勢繼續趨好，本港各種熱門紙價也多捨硬。如：道林紙、二號紙、牛皮紙及蔥皮紙等均甚疏俏，其價復步上升。

據由日本考察歸來的華南洋紙商會理事長發表談話稱：日本道林紙廠家與歐洲方面廠家似乎有了默契，今後北歐中歐的道林紙類，不多供給遠東方面市場，而日本道林紙類又不向歐洲共同市場及非洲市場競爭，好像各有各的地盤分途發展。同時，日本道林紙廠家又與澳洲廠家協議，由本年八月份起一致提高售價，所以影響市情極大，紛紛漲價。

據報北歐的二號紙，有水印者每噸提高八鎊，道林紙每噸起七鎊，色蔥皮紙每噸起二鎊半。

以上報來的貨盤，均須本年九、十兩月才可付船，終以由七月中旬起，北歐方面紙廠放暑假一個月，故在七、八月間未能付貨。

致其漲價原因，因與歐日對於行銷市場已有默契有關，同時歐洲共同市場極旺，需求紙張大為增加，所以漲幅如此之大，且來源不多，過去很多輸港，現在則極少運來。

再說日本和澳洲的道林紙類，自商定劃一售價後，已決定每噸提高五鎊，由本年八月份起付船。

目下日本方面為着應付「世運」，各種紙張不但出口銳減，且要向加拿大方面買入白報紙數萬噸，又向美國買入牛皮咭萬餘噸，因在「世運」前，其國內市場極旺，所需各種紙張，多呈供不應求，故對於紙張輸出貿易，須過了「世運」後才能顧及，但到了十月以後，聖誕節的旺季又來臨，是則非到了一九六五年前，查難回復常態。

銀行半年息昨結算 劃一存息今起實行

今日假期仍繼續清理內部賬項

【本報訊】本港各中外銀行辦理半年結，昨天因屬最後之一日，所以不論大小銀行，都非常忙碌，大部份加開夜工，至深夜始停止。

據悉：各中外銀行對於半年結事務，忙了半個月後，昨夜已將各項存放款利息全部結清，惟較大規模的銀行，還有不少部份未完，仍須繼續清理，故今天雖屬半年結公衆假期，滙豐、渣打、有利、東亞、恒生，及其他較大的中外銀行都有一部份主要人員照常回行工作。

關於全港中外銀行劃一存息事，則決定由下半年起開始施行，惟今天適逢公衆假期，故實際上由七月二日開始，今後各中外銀行即依照新訂定的分類分組辦法計息。

雖然，有極少數外國銀行因等待總行的意見而不便作主決定，但這次劃一存息是試辦性質，且有絕大多數銀行贊同，故無論如何，亦依期實施。所編定分類及分組的銀行，在試辦期中有無改變？此刻實難斷定，不過目前所議定的辦法，若列為高息組的本地銀行，可自由申請改調低息組……

美股市況活躍 電話股最暢旺

美股市走勢平均指數

【紐約廿九日美聯電】……

倫敦金價已回挫 鎊紙價普告微漲

本港金鈔市況仍一片牛皮

【本報訊】除倫敦證券鎊紙外，其餘鎊紙價均告縮，其後同升，曼谷金價報升外，其餘地區金價，亦多告回跌。……

公佈之新訂牌價錄下：倫敦美滙票賣出價由二·七九一五美元改為二·七九一七美元，買入價亦由二·七九一八美元改為二·七九二〇美元，即每鎊均較前多兌〇·〇〇〇二美元。

……三七五，平息（六月份最後一天）。K金報價二四九·一二五——二四九，平息，上牌無現貨交收。日元期貨按一四六·三七五，去息三角（計兩天），今天無市，上牌無現貨交收一千萬日元。美電按五·七四五。日元現貨成一四六·三七五，宋紙期貨按一·四七五，平息。上牌無現貨交收，電鈔差價·〇一二五。

大會堂港貨陳列所 參觀者衆查詢亦多

【本報訊】工商管理處處長昨宣稱：大會堂香港出品陳列所於本年五月間吸引到所參觀之觀衆八百十一名，包括海外商人在內。一觀衆中有三百四十名持有入場附券或長期入場證，四百七十一名購票入場，此外，集體到該所參觀之學生有四千零六十二名。

該月內，該所接獲及辦理有關本港出品之商業性查詢計一千零四十七次，其中五百二十八次係來自海外遊客者，本地採詢者有五百十九次。海外查詢亦有二百八十項，本港商行者面查詢者共一百七十一次。

本年四月十二日至廿七日舉行之米蘭國際樣品展覽會，向該陳列所查詢二百十五次。

股票市暢成價順 青州英坭跌一元

【本報訊】昨日股市交投暑呈暢旺，成交總額四百三十八萬元，但行情卻普遍小，過是人心軟弱所致。

收升者有：九龍倉升五角，香港燦氣升一角，會德豐紡織升一分二五，南洋紗廠升一角半。

低下挫者有：聯合企業挫一角，萬國企業挫二角，會德豐挫一角，大酒店挫二角，信託挫二分半，電車挫二角半，九巴挫五角，油蔴地小輪挫一元，香港燈挫二角，電話挫二角半，太平挫五角，青州英坭挫一元，牛奶挫五角，聯合膠挫五分，香港啤酒挫五角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三八〇·〇〇	三八〇·〇〇	三七八·〇〇	四一五
置地公司	七五·〇〇	七五·〇〇	七四·五〇	五、八一一
電車公司	三八·二五	三八·二五	三八·二〇	[illegible]
九龍電燈	三一·七五	三一·七五	三一·〇〇	[illegible]
香港電燈	二五·五〇	二五·五〇	二五·四〇	[illegible]
電話公司	三一·二五	三一·五〇	三一·〇〇	[illegible]
中華煤氣	一五·五〇	一五·六〇	一五·〇〇	[illegible]
怡和	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·九〇	[illegible]
會德豐	一六·五〇	一六·五〇	一六·五〇	[illegible]
信託	二·五五	二·五五	二·五五	[illegible]
香港啤酒	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	[illegible]
青州英坭	五八·〇〇	五八·五〇	五八·〇〇	[illegible]
連卡佛（除息）	二七·五〇	二七·六〇	二七·四〇	[illegible]
聯合企業	九·三五	九·四〇	九·三五	[illegible]
萬國企業	一八·六〇	一八·六〇	一八·六〇	[illegible]
黃埔船塢	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇	[illegible]
牛奶	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	[illegible]
城市酒店	七·四〇	七·四〇	七·三五	[illegible]
油蔴地小輪	一〇八·〇〇	一〇八·〇〇	一〇八·〇〇	[illegible]
聯合膠	三·八二五	三·八二五	三·八二五	[illegible]
九巴	五八·五〇	五八·五〇	五八·五〇	[illegible]
太平	四·四二五	四·四二五	四·四二五	[illegible]
堪富利士	二六·四〇	二六·四〇	二六·四〇	[illegible]
均益倉	二六·三〇	二六·三〇	二六·一〇	[illegible]
南洋紗廠	七·八五	七·八五	七·八〇	[illegible]
九龍倉	七〇·五〇	七〇·五〇	七〇·五〇	[illegible]
會德豐紡織	五·〇五	五·〇五	四·九〇	[illegible]
遠東	二〇·一〇	二〇·一〇	二〇·一〇	[illegible]
大酒店	二九·〇〇	二九·〇〇	二九·〇〇	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

本港金融行情表

民國五十三年六月三十日

項目		價
九四五K金	開市	249·125
	收市	248·875
	最高	249·125
	最低	249·000
期紗	開市	5·74125
	收市	5·7375
	最高	5·74125
	最低	5·7375
現鈔	開市	5·74125
	收市	5·7375
日本	開市	146·375
	收市	146·375
	最高	146·375
	最低	146·250
宋紙	開市	1·475
	收市	1·475
	最高	1·475
	最低	1·475
美電	最高	5·745
	最低	5·74375
單天通	最高	5·7375
	最低	5·73625
雜幣 加拿大（大）		5·29375
加拿大（細）		5·2875
[illegible]		1·852
[illegible]		1·848
[illegible]		76·50
[illegible]		·975
人民幣（大）		1·40
人民幣（細）		1·40
[illegible]		1·05
[illegible]		·99
[illegible]		1·64
[illegible]		·30
印尼盾（千）		127·00
台幣		130·00
台雜幣		1·00
泰國紙（百）		26·50
西貢紙（千）		44·50
法郎		116·625
瑞士紙		132·00

砂糖市步穩

國際行情無甚變化 台特砂價畧見沽好

【本報訊】砂糖市況平穩，國際行情亦趨堅定，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價仍為四十六英鎊，八月份期貨亦企佳四十一英鎊七五，紐約市場之原糖現貨每百磅報價二·六美元。

台糖市道畧見沽好，廿四號特砂每担售價已挺至五十六元，台灣幼砂亦進至五十七元，該遠新貨在本週五將續有運到。南碎幼砂續有做開，存倉現貨每担成五十四元，北越中粗砂有成交，日本幼砂銷流遲慢，菲律賓赤砂少量拆成。至於大陸砂，長白山粗砂拆五十二元五角。此間太古糖廠之牌糖成交亦疏，價仍無變動，XA粗砂每担仍為五十五元，SG幼砂五十五元五角，四星紙包庄幼砂六十一元，B唛猪油白砂六十六元。太古〇唛亦砂有部份供應，每担轉拆四十六元。

台灣糖業公司最近發佈，根據國際糖協會之報告，指出中華民國於一九六三年全年砂糖之出口量為六八〇、五八〇公噸（粗糖）較一九六二年增加約七萬公噸，其中輸往日本者最多，佔四五二、三八五噸，美國之六三、五三〇噸居次，第三位為馬來亞之五九、〇七〇噸，以次則為智利二八、九〇〇噸，香港一五、五六八噸，新西蘭一〇、六六八噸，伊朗一〇、六五二噸，韓國、北婆羅洲等各在八千至一萬噸等。

據悉：日本擬對泰國三項條件：㈠訂明原糖切實證明將由泰國煉糖業投資……

勘正

小欄昨日刊出的「本港香煙業」新聞，內文敍述第五行……茲更正如上。

每日兩次供水 港各行工商業 下半年更好景

【本報訊】當局昨已宣佈，由今日起，每日兩次供水共八小時，這是港九三百多萬居民的喜訊。據工業界人士表示：各行工業得到充份供水，對於生產方面，減少障碍，自然可盡量發展其業務，尤其是漂染及棉系工業，更可增加生產不少。與去年同期受制水威脅而未敢盡量接單情形，相差很遠。由於免除水荒威脅，工人可安心工作，缺乏現象也可日逐漸消除，且可增加購買力量，直接間接對工商業大為有利，因此，預料今年下半年，本港各行工商業，將更加好景。

膠市軟順

【本報訊】星洲膠市，貿易復趨閒慢，在貿多買少之情形下，膠價又告回軟，昨日一號星膠由六角七仙五降至六角七仙（跌〇·五仙），二號星膠亦由六角八仙五退至六角七仙……

WOODFREE WRITING & PRINTING PAPER
金陽牌道林書紙
山陽紙漿股份有限公司 日本東京
SANYO PULP CO., LTD.
TOKYO, JAPAN

入於大舞台 荔園 一港九獨一
交通便利·空氣爽朗·低廉代價·享受最高
七大劇場·陣容雄厚·節目精彩·每日更新
火車怪客 舞色飛扁 勝利歸來 人從天願
女子歌壇 每晚七時半起
金國明新美 陸民羣台 今天映
好仔不如好新抱

聖維德英文書院
天主教人士主辦
ST. VICTOR'S COLLEGE
（一）中學部北角馬寶道77-87號二樓電話715116
（二）小學部北角英皇道414號二樓 電話714636
校址：（三）幼稚園北角燕子道6—10號 電話705968
招考：F.1至F.5；幼稚園各級至P6新生
Form 5（會考班）獲准參加明年中學會考
報名：即日開始・假期上午照常
考試：七月五日 星期日上午九時
校長劉詠生

定遠中學 擴班招生
校址：㈠九龍土瓜灣銀漢街28A、30A、32A號榮光街一六號（電話六二〇八三六）㈡九龍深水埗福華街一〇九一號（電話八六三四四八）㈢青山道四一〇號四樓光華學校（電話八六七四〇〇）
班級：㈠新制中學一、二、三年級，按年遞升至會考班 ㈡新制小學一、二年級（六歲可入小一）舊制小學三、四、五、六年級 ㈢幼稚園高級、初級（四歲可入初級幼稚園）
收費：幼稚園：每月收費十六元。小學：一至四年級每月收費十六元，五、六年級每月收費十八元。中學：中一年級每月收費二十元，中二年級每月收費二十四元，中三年級每月收費二十六元。
考試日期：校內公佈（曾參加升中試者，准予免試）
附設：英專夜校・商業專修
搭車：㈠本校備有校車接送。㈡搭九巴：官塘區11B、5A、11A、5B、5、尖沙咀區5、6C、11、鑽石山區5、6C、12A、大坑東1A、旺角區6、黃大仙區11、九龍仔區2E、12A、佐敦道區
報名處：㈠土瓜灣銀漢街二十八號（本校）㈡深水埗福華街一九一號（本校）㈢黃大仙J座六二四號 青山道四一〇號四樓
名譽監督：黃伯芹　校長：黃定遠

至誠
中文中學 英文中學 英文夜校 招生 電話760650
本校奉准參加中學會考及小學升中試
現招小一至中五（會考班），P.4—F.3，英文夜校由字母班至F.4新生
考期：七月十二（星期日）上午九時
校址：百德新街59號（大丸直入至海旁），本校設有伯南獎學金及清貧助學金
監督兼校長陳樹坤

閩光書院
九龍與南中華基督教會主辦
▲擴大招生▼
㈠招收班級：小學部上下午中英文班一年級新生二至六年級插班生
㈡報名日期：即日起
㈢報名地點：九龍天光道本校事務處
㈣報名手續：到本校領取申請表並繳交報名費二元
㈤考試日期：報名時通知
㈥電話：六二五四六三
㈦附註：本校自建新型校舍場地廣大環境優美現為適應實際需要正在加緊籌辦附設中英文中學
──尚有備案──
監督 簡賜福　校長 鄭路得

九龍華商會計專科日夜校招生
中華民國政府立案　校址：旺角通菜街一三一之N號
（甲）一年制：高級會計專科：商業簿記，商業數學，珠算，會計學，銀行會計，銀行實習，成本會計，報稅指導，核數學，所得稅，國際貿易及實務，統計學，經濟學，審計學。
（乙）選修制：商業簿記，銀行會計，成本會計，珠算班。
（丙）英文部：英文初，中，高級會計（參加LCC試考試）商業信札，打字班。開課日期七月一日星期三電話84911

香港室內設計學院招生
初級班：課程分廿四節，定三個月完成，學費每月四十元
時間：（A班）逢星期一，四晚六時一刻至七時三刻，七月六日開課（B班）逢星期一，四晚八時至九時半，六月廿二日開課
教材：本校特聘權威人士撰寫講義（中英文對照）並配合幻燈放映，教授色彩，繪圖學，透視學，心理學之權威法及實物製作法
校址：本港西摩道二號〇二樓　▲全部冷氣開放
參觀處：九龍元洲街麗宮酒家・香港德輔大廈陳瑞璇玻璃店業

崇恩英文書院
（1）本校敦聘 陳華元先生擔任校長，即日視事。
（2）本年度新增九龍塘巴芬道六號校舍全座，擴辦高班，新設實驗室，備齊F.5至UPPER6全部物理儀器。
（3）即日至七月十一日，所有正分五校同時先行辦理F.1新生報名入學事宜，其餘各級報名日期，另候公告。
（4）所有新生，即到即行筆試口試，取錄與否，隨即通知。
（5）本校劃一進度，嚴訂升級試範圍，不達標準，不予升級，不採全部升班制。
（6）本校不標榜宗教，不設獎助學金。
九龍塘巴芬道六號新校，界限街一〇七號正校，太子道二九〇號分校，旺角砵蘭街二七二號分校。　佐敦道一九至二一號自置校舍　電話：824395　826028
董事長 梁石　監督 李青華　校長 陳華元

利瑪竇神父英文書院擴校招生
1. 招考班級：英文中學及小學各級
2. 報名日期：由即日起（每日上午九時至下午六時）
3. 考試日期：七月十一日（星期六）下午三時
4. 報名地點：本校──九龍界限街大坑東道電話八一二三四七
4A巴士總站（2D 7A巴士亦可到達）
備註：凡被取錄之新生，必須參加本校之暑期準備班（八月間每日上午上課，學費全免），俾其程度得與本校之升級生相符。

崇新英文中學招生
班級：英文部由P.4—F.4
中文部：（一）中一至中三（新制）（二）小一至小六（舊制）（三）幼稚園高、初班
報名：即日開始
考試：七月十二日
校址：正校：大角咀杉樹街13—27號　電話809934
分校：土瓜灣九龍城道175—177號電話622217
校長：趙光國

嶺東中學招生
學級：高中三，新制中一至中五，小學，幼稚園各級新生
考試：七月五日（星期日）上午九時
校址：九龍南昌街一〇六至一二〇號　大埔道一〇三至一〇五號
夜中學同時招收中小學各級學生
電話八〇七八九五　八六八六一三
校長陳劍科

離婚啓事
我倆因性情相左，難諧白首，雙方自願解除婚約，自後男婚女嫁，各不相干，恐口無憑，特登報聲明。
男 周憲謀 又名周七　女 潘娉姬

中央
今日十一點九點早場・專唱歌片趣情巨片
賣花讚花香
任劍輝・白雪仙・羅艷卿主演
今日十二點三點西片華納彩色七俠巨片
木馬屠城記
明日四場
國語香艷歌唱打鬥奇情巨片
慾海情花
明日同時映

工商日報資格夠老，消息快確，言論公道，出紙多張，只賣一毫

尚有戲院廣告刊第九頁

英京
今早場十一點 女俠紅蝴蝶
今五點九點半公餘場 神花寶劍
今正場 街市皇后
明點九五 魚雷艇一〇九

今天四場首映 街市皇后
今公餘場 火網敢死隊

永華
大馬戲團
下期換映 花為媒

麗斯
獵虎奇緣
今早 警匪龍虎鬥

快樂
牧野　梟鏡

百樂門
展期今天續映 玉女芳心

即日隆重獻映 亡命天涯

樂宮戲院廉價早場片期表
一九六四年七月份
Princess Theatre Morning & Matinee Shows Programme

DATE	TIME	TITLE		STARRING	片名
Wed. 1st	12.30 p.m.	LOVERS MUST LEARN	(C)	Troy Donahue, Suzanne Pleshette	玉女痴郎
Thu. 2nd	12.30 p.m.	THE UNFORGIVEN	(CMS)(C)	Burt Lancaster, Audrey Hepburn	恩怨情天
Fri. 3rd	12.15 p.m.	THE APARTMENT	(CMS)	Jack Lemmon, Shirley MacLaine	桃色公寓
Sat. 4th	12.30 p.m.	NORTH TO ALASKA	(CMS)(C)	John Wayne, Stewart Granger	北國尋金記
Sun. 5th	11.00 a.m.	MAGIC BOY	(CMS)(C)	Feature Cartoon	神童降妖記
Sun. 5th	12.30 p.m.	COLOSSUS OF RHODES	(CMS)(C)	George Rigaud, Rory Calhoun	古國焚城錄
Mon. 6th	12.30 p.m.	ON THE BEAT		Norman Wisdom	傻人偵探
Tue. 7th	12.30 p.m.	VERA CRUZ	(C)	Gary Cooper, Burt Lancaster	龍虎干戈
Wed. 8th	12.30 p.m.	REAR WINDOW	(C)	James Stewart, Grace Kelly	後窗
Thu. 9th	12.30 p.m.	PILLOW TALK	(CMS)(C)	Doris Day, Rock Hudson	夜半無人私語時
Fri. 10th	12.30 p.m.	DIAL M FOR MURDER	(C)	Grace Kelly	電話情殺案
Sat. 11th	12.30 p.m.	COME SEPTEMBER	(CMS)(C)	Sandra Dee, Rock Hudson	金屋春宵
Sun. 12th	11.00 a.m.	PARAMOUNT COLOR CARTOONS	(C)	Popeye, the Sailor, etc.	派拉蒙公司七彩卡通
Sun. 12th	12.30 p.m.	ABSENT-MINDED PROFESSOR		Fred MacMurray, Nancy Olson	飛天老爺車
Mon. 13th	12.30 p.m.	OPERATION PETTICOAT	(C)	Cary Grant, Tony Curtis	石榴裙下爭霸戰
Tue. 14th	12.30 p.m.	YOUNG BESS	(C)	Stewart Granger, Jean Simmons	深宮怨
Wed. 15th	12.30 p.m.	STUDENT PRINCE	(CMS)(C)	Ann Blyth, Edmund Purdom	學生王子
Thu. 16th	12.30 p.m.	G. I. BLUES	(C)	Elvis Presley	戎馬春宵
Fri. 17th	12.30 p.m.	REBEL WITHOUT A CAUSE	(CMS)(C)	James Dean, Natalie Wood	阿飛正傳
Sat. 18th	12.30 p.m.	KING SOLOMON'S MINES	(C)	Stewart Granger, Deborah Kerr	所羅門王寶藏
Sun. 19th	11.00 a.m.	SLEEPING BEAUTY	(CMS)(C)	Walt Disney's Feature Cartoon	睡公主
Sun. 19th	12.30 p.m.	THE SON OF SPARTACUS	(CMS)(C)	Steve Reeves	風雲群英會
Mon. 20th	12.30 p.m.	PRINCE VALIANT	(CMS)(C)	Robert Wagner, Janet Leigh	華倫王子
Tue. 21st	12.30 p.m.	RIVER OF NO RETURN	(CMS)(C)	Marilyn Monroe, Robert Mitchum	大江東去
Wed. 22nd	12.15 p.m.	PARRISH	(C)	Troy Donahue, Connie Stevens	[illegible]
Thu. 23rd	12.30 p.m.	WHERE THE BOYS ARE	(CMS)(C)	George Hamilton, Connie Francis	海灘春光
Fri. 24th	12.30 p.m.	KINGS GO FORTH		Frank Sinatra, Tony Curtis	戰地雙雄
Sat. 25th	12.30 p.m.	SHANE	(C)	Allan Ladd	原野奇俠
Sun. 26th	11.00 a.m.	ONE HUNDRED & ONE DALIMATIAN	(C)	Walt Disney's Feature Cartoon	寶貝歷險記
Sun. 26th	12.30 p.m.	ROMAN HOLIDAY		Audrey Hepburn, Gregory Peck	金枝玉葉
Mon. 27th	12.30 p.m.	THE DARK AVENTURE	(C)	Errol Flynn	黑王子
Tue. 28th	12.30 p.m.	AN AFFAIR TO REMEMBER	(CMS)(C)	Cary Grant, Deborah Kerr	金玉盟
Wed. 29th	12.30 p.m.	P T 109	(C)	Cliff Robertson	魚雷艇109
Thu. 30th	12.30 p.m.	TWO WOMEN		Sophia Loren	戰地兩女性
Fri. 31st	12.30 p.m.	BLUE HAWAII	(C)	Elvis Presley	檀島春

荷李活戲院廉價早場片期表　七月份
Hollywood Theatre Morning Show Programme

Date		TITLES		STARRING	片名
1	Wed.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
2	Thu.	COME SEPTEMBER	(C)	ROCK HUDSON	金屋春宵
3	Fri.	IMITATION OF LIFE	(C)	LANA TURNER, SANDRA DEE	春風秋雨
4	Sat.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
5	Sun.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
6	Mon.	DESTROYER		GLENN FORD, Edward G. Robinson	戰艦大決戰
7	Tue.	SHANE	(C)	ALAN LADD, VAN HEFLIN	原野奇俠
8	Wed.	G. I. BLUES	(C)	ELVIS PRESLEY	戎馬春宵
9	Thu.	VERA CRUZ	(C)	GARY COOPER, BURT LANCASTER	龍虎干戈
10	Fri.	SOME LIKE IT HOT		MARILYN MONROE, TONY CURTIS	熱情如火
11	Sat.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
12	Sun.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
13	Mon.	FURY AT SMUGGLERS BAY		PETER CUSHING	龍虎梟雄
14	Tue.	REBEL WITHOUT A CAUSE		JAMES DEAN	阿飛正傳
15	Wed.	LOVERS MUST LEARN	(C)	TROY DONAHUE, Suzanne Pleshette	玉女痴郎
16	Thu.	BOYS' NIGHT OUT	(C)	KIM NOVAK, JAMES GARNER	四少爺
17	Fri.	WHERE THE BOYS ARE?	(C)	DOLORES HART, GEORGE HAMILTON	海灘春光
18	Sat.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
19	Sun.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
20	Mon.	EUROPEAN NIGHT			歐洲夜生活
21	Tue.	GIDGET	(C)	SANDRA DEE, JAMES DARREN	懷春玉女
22	Wed.	HELLIONS	(C)	RICHARD TODD	五煞星
23	Thu.	THE RAPE OF THE SABINE WOMEN	(C)	MYLENE DEMONGEOT	[illegible]
24	Fri.	THE GUNSLINGER	(C)	JOHN IRELAND	[illegible]
25	Sat.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
26	Sun.	TO BE ANNOUNCE			片名另行通告
27	Mon.	LADYKILLERS		ALEC GUINNESS	[illegible]
28	Tue.	LET'S MAKE LOVE	(C)	MARILYN MONROE	我愛金龜婿
29	Wed.	A CERTAIN SMILE	(C)	CHRISTINE CARERE	花都春夢
30	Thu.	THE 9 LIVES OF ELFEGO BACA	(C)	WALT DISNEY'S PRODUCTION	神勇鐵金剛
31	Fri.	ABSENT MINDED PROFESSOR		FRED McMURRY	飛天老爺車

C = COLOR 彩色
片期若有變動臨時另行通告
SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION
每日中午十二時半・票價：四毫，七毫，一元，二元。

果報談異

正道不謀利，明道不計功，旨哉，醇儒之言也。行一事而先籌果報，識者哂之。而多行不義必自斃，理固當然，自食其報，勢所不免，俗爲果報之說，雖然附會，然亦勸善懲惡之道。倘作惡者顧其後，捉惡日滋，斷乎其不可。是故爲善不必望報，亦不可以無報而爲惡。前人筆記，載果報之奇驗甚夥，茲擇錄其一二，以供讀者消永日，且爲世勸，勿論事之有無者也。

多行不義必自斃，理固當然，自食其報，勢所不免，俗爲果報之說，雖然附會，亦勸善懲惡之道。

山川人物

難關

人生的過程，有大難關，有小難關。有人在難關面前倒下，有人在難關面前勇往直前。

拉東扯西集

市聲

殯葬風俗獵奇

滿漢春秋

歷史小說　謝阿蠻

出族

半静叙地帶

一春花架

反攻

廿載情仇

今日播音節目

香港電台

七時，時代曲。十時十五分，天氣報告。

麗的銀台

商業第一台

商業第二台

麗的金台

綠邨電台

中文電視

利舞台樂宮

是期日每場三時注意時間

昨晚絕早滿座，今天請早定票！

花都景色·法國情調

莎麗麥蓮·傑克林蒙

千萬注意：

先生不要小姐不看！小姐不宜先生看！不懂人事的不看！懂人事的不會看！

有史以來，此一部僅以

花街神女

IRMA LA DOUCE

"TECHNICOLOR" PANAVISION

姐兒愛俏·滅燭留髡·先生害羞·面紅耳赤

特藝七彩·透視綜藝大銀幕·片上中文字幕

兒童不宜觀看！

聯合公司出品，全公司十大佳片·美國地區最佳喜劇年獎！

座價：正座二元，特座四元

利舞台：二時半，六時正，九時正

樂宮：二時半，六時正，九時三

天天預售三場座位

港九首輪影院聯合廣告

荷李活 — 第四四請 十天場早 / 今天四場早場 花木蘭 SHAW SCOPE / 凌波·金漢 主演 / 今天起日場加映 邵氏七彩古裝戰爭巨片 / 今七彩 雜技團血淚史

樂聲·新聲·大華·麗都 — 今天獻映 霍士出品動人巨片 英女皇御前獻映鉅片！ SAMMY GOING SOUTH 歷劫孤鴻 / 性格巨星 福格麥蘭·士基·康照甘熙·丹 / 今天早場

東城 — 今天獻映 風流劍客走天涯 Tom Jones / 聯美榮獲四項金像獎鉅片 / 本年度最佳影片 / 劍擊精彩 / 早場今天

新華·豪華 — 最後兩天 / 全超七比打海俠傳巨 部級彩色劍鬥戰艷奇片 / 珍娜瑪麗亞金妃 / 馬禮武施拉圖 聯合主演 / 各報影評一致讚賞 / 七海英雌 QUEEN OF THE PIRATES / 加插日本採珠女郎特輯 / 下期獻映 黑社會賭爭 / 今早12時卅分 劍底鴛鴦龍

利舞台·樂宮 — 今天獻映 華納七彩 海戰巨片！ / 唐樂斯 / 神秘海底秘密武器 / 怪人大战 粹納潜艇 / 全美賣座冠軍獎 / 今天早場 新華豪華

皇后·麗聲·皇都 — 今天三場 / 莎莉麥蓮·積林蒙 主演 / 花街神女 IRMA LA DOUCE / 本片不宜兒童觀看 / 利舞台 合眾歐洲夜生活

倫敦·百老滙·國寶 — 今天五場 / 哥倫比亞門劍七彩巨片 / 劫後英雄復國記 Siege of the Saxons

映期無多 — 瑰麗七彩新綜藝體 / 閃電嶺大決鬥 DUEL AT INAZUMA PASS / 勇趙龍威張德·勝子·似翼 / 下期獻映 大姬瑪主演 肉體與靈魂

尚有戲院廣告刊登第九頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 二元 每天上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

灣瓜土
高息舖位唐樓出售
接洽處：中環怡和大厦86號室
電話：30589

旺舖租售
昌興置業有限公司

建裕大樓 · 鴻江大廈 · 僑成大樓
洽購處：僑興行 德輔道中255號三樓 電話438349

翠園大樓 第二期
章記
學校出售
旺商業寫字樓租售

市民秘書
商業登記 營業報稅 退物業稅

工廠佳音
七彩日曆總滙

澳門各種雙單房 訂
本旅行社代訂
聯邦旅行社 TEL: 664470 669064
尖沙咀柴麗都大廈三樓67室

外國留學 事宜
聯邦旅行社 TEL.664470
歡迎詢問

萬能角鋼
喜慶外映

質鋁信成 有限公司
承接各種鋁質工程
精心設計 · 快捷妥當
電話：七七〇八六六

租招樓英文
有入伙紙 · 即可入住
文英樓23號地下 電話851381洽

萬能角鋼
會計詞釋
物品名目
不銹鋼鋁
收買水桶
鷄眼總滙
旺舖招租
新樓招租
特廉廳房
半山洋樓

招僱女工
聘男女教師
青年學工
打金學徒
百德新街
二樓招租
叶舖租售
旺舖招租
平樓租售
二樓招租
旺角商房
荔枝角道
向北河街
二樓租售
磚房出租
全層出租
旺舖出租
國畫人才
招請什工
招征收員

工 什 貨 送 貨 傳

廣告收據 下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

129 140 161 157 159 165 167 168 170 173 174 175 176

遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失聲明
遺失啓事
聘請職員
電髮招請
招請女傭
中英教師
機器技工
經驗會計

導正日文專修學校
七月增開 日班

東亞日文專修 主辦

專電 東方 速成班

會計速成班
建築公司設訓練班
學 842122 SIMCA

暑期招生 世界打字學社
世界最標準手法學習打字全科 商業文件CIF國際貿易常識
銅鑼灣軒尼詩道540號三樓

勤精數專 珠算 微積
昌明科學館
東芬健學
暑期油畫
翩翩裁剪
龍巖藝苑
東亞英專學校 暑期 主辦
英語發音學專修速成班
暑期英婦會話專修班

世界打字學社 招生
英文科 會話科 算術科 數理科 拼音科 打字科 CIF科 珠算科
銅鑼灣軒尼詩道540號鑽石樓上

徵求合作
買艇聲明
領福慰金

聯合鳴謝
旅港華德業餘游樂社

聯合鳴謝
香港華益老人互助會

鳴謝從善佛堂福壽組
從忠組
從恕組
買舖聲明
友聯公司
友聯公司
羅氏宗親會
羅氏宗親會
羅氏宗親會
買屋聲明
領福慰金
啓事
四聯公司 結束啓事
福音

農場招頂
工場急讓
農地急讓

百年老牌 大佛 腸胃丸
虫
王碧華 婦科
任伯英 婦科
梁愛華 婦科
特效藥
治香港脚
狐臭 疤痕 曲綫
隆鼻 雙眼 面容
精補數學